

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves, 8 de noviembre de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.396

## Pantalla del mundo

## DOUMERGUE, FIGURA DE FRANCIA Y DEL MUNDO

por Mauricio GRACIAN

Es la segunda vez que M. Doumergue se aviene a soportar los veinte minutos de una conversación cercada de preguntas. Que es un soliloquio frustrado.

En los momentos actuales de Francia, como en la hora difícil en que se hizo cargo del Gobierno, Doumergue sigue siendo la persona insustituible que por su prestigio, unánimemente reconocido, y por su ponderación, frecuentemente controlada, puede salvar las alturas del Poder de toda suerte de apetitos sueltos y pasiones sin frenar.

Para la tónica de la política mundial, el espejo de Francia suele ser lámina donde la civilización se contempla, pese a sus convulsiones extremistas, rojas o pardas, porque el lema de la convivencia y de la legalidad sigue inspirando a los hombres de Gobierno de este gran país, que si atacado también por la crisis—crisis de todos los factores: económicos, morales y políticos—, sabe mantener un equilibrio salvador, una postura risueña y elegante, y una fuerza difícil de vencer, porque es fortaleza que dimana de las más puras y viejas fuentes de la nación.

Me complace, pues, encontrar de nuevo la sonrisa francesa de M. Doumergue, que ha logrado en sus múltiples ocupaciones un hueco para responder a mi interrogatorio.

—¿Se siente usted optimista ante el porvenir político de Francia?

—Hemos andado ya lo más difícil del camino, porque eran unos kilómetros sin los que no podríamos iniciar la excursión total. El mantenimiento de una situación financiera sana y perdurable es condición indispensable para el sostenimiento económico del país, mientras que una autoridad de Gobierno restablecida, bien organizada y permanente, es el único medio eficaz de agrupar, unir y poner en marcha todos los elementos encaminados al desenvolvimiento de esta situación económica.

—Pero ¿cómo puede conseguirse y qué puede oponerse al robustecimiento de esa autoridad?

—Hace tiempo sostengo un antiguo punto de vista, que en la experiencia del Poder se ha fortalecido. Es necesario reformar nuestra Constitución. Se ha hablado mucho y pronto de la deficiencia de funcionamiento de nuestro Parlamento. Y, sin embargo, el Parlamento está formado por hombres inteligentes, dotados de todas las condiciones de hombres de gobierno, pero diseminados en grupos y partidos, que dan al Parlamento el aspecto de un caleidoscopio en el que todos los elementos luchan entre sí para la conquista del Poder, y cuando lo han conseguido no saben qué hacer con lo que tienen en las manos, porque esa disputa, ese apetito de Poder sigue insatisfecho en los grupos de oposición, en los grupitos ambiciosos que constituyen la rémora de la máquina parlamentaria.

—¿Va usted a la totalización?

—¡Oh, no! Nadie más respetuoso que yo con el matiz ideológico de los partidos. Pero este matiz debe estar auténticamente marcado, tangible y sólido. No se puede añadir un apellido a un nombre popular, para justificar una bandera.

—¿Qué remedios señala usted?

—Ya empecé a indicárselo: reformar la Constitución; reformar el Estado. La Constitución de 1875 fué hecha por un Parlamento que no tenía nada de republicano, y por eso no otorgó al presidente del Consejo el poder que necesitaba, ya que era poner enfrente del soberano eventual otro que pudiera molestarle. La Constitución de 1875 podría servir lo mismo a un Gobierno monárquico que a un republicano. Esta reforma habría, naturalmente, de adaptarse a necesidades generales interiores y exteriores que no existían cuando ha sido votada. Y, claro, siempre por los procedimientos democráticos. Porque se da el caso de que los que me tildan de antidemócrata y de dictador son, precisamente, los de esa nueva aliada socialcomunista, que tiene como base de todo su programa una palabra odiosa: dictadura.

—¿Quiere usted hablar de algo de política en general?

—Por lo que a Francia se refiere, hemos entrado en un período de normalización interior y de cordialidad exterior. Francia quiere y practica la paz. Si cualquiera de los países que nos acusan de guerreros, más o menos disfrazadamente, mantuviesen en este sentido

la mitad de la transigencia y del esfuerzo cariñoso de Francia, el peligro de una guerra podría desaparecer del mundo.

—¿Por medio de los pactos de no agresión?

—No puedo ofrecerle, sobre esto, un criterio demasiado personal y concreto, porque no me incumbe directamente. Con Barthou sostuve que no había mejor camino que el de las alianzas diplomáticas, los tratados de seguridad y la unión de las naciones sinceramente partidarias de la paz. Pero sin pactos insinceros, con la plena y reciproca confianza de unos en otros. Eso de pactar con quien se tiene la seguridad de ser traicionado, no es más que signo de debilidad y de cobardía.

—¿Respecto a su impresión del panorama político mundial?

—¡Oh, ésa es pregunta para no ser contestada tan rápidamente! —concluye M. Doumergue, levantándose y tendiéndome la mano—. Yo he confiado siempre en que los cimientos de la cultura y de la civilización de occidente son incombustibles, y que hasta las excavaciones y demoliciones que se hagan en ellas con mayor radicalidad y espíritu aniquilador, terminan en formas más o menos perfectas de imitación. Y créame; para eso no vale la pena, porque no creo que haya nada más estúpido que un campeonato de carrera hacia atrás.

Yo comprendo perfectamente todo lo que quiere decir la sonrisa del jefe del Gobierno francés. Casi me atrevería a afirmar que hasta lo que no quiere decir...

París, 1934.

(Prohibida la reproducción.)

## Los Estados Unidos y su poder sobre el canal de Panamá

WASHINGTON.—Los Estados Unidos han anunciado oficialmente la existencia de negociaciones entre Norteamérica y el Panamá para concertar un Tratado relativo a la zona del Canal.

En los círculos políticos se declara que dichas negociaciones se encuentran ya en su fase final y que dicho Tratado accede a la mayoría de las reivindicaciones de la República panameña.

En efecto, entre otras concesiones, quedó abolido el derecho que temían los Estados Unidos para intervenir militarmente y el derecho de control sobre la telegrafía sin hilos y sobre la aviación. También quedará modificado de manera considerable el sistema de venta de mercancías por las cantinas militares.

## Pulsaciones de Madrid

## El verdadero propósito

—¿Qué quiere la minoría monárquica, convertida en violenta oposición parlamentaria? Desde el primer día nos propusimos estudiarlo. El estudio lo hemos terminado hoy. ¿Quería exaltar el sentimiento nacional, ser la más entusiasta en la exteriorización del patriotismo? No olvidemos que todo el discurso del señor Calvo Sotelo se refirió al Gobierno Samper y al actual, y que sus mayores embates fueron para ellos. ¿Y hoy? ¿Qué ha pasado hoy?

Ahorremos preguntas.

Un diputado por Asturias —el señor Lagreda— hizo un dramático relato de lo que pudo ver u oyó referir de la última revolución. El orador triunfó; el cronista llegó al alma del auditorio; el diputado cumplió con sus deberes de representante de la región devastada. Tan hondo y expresivo fué el relato, que la Cámara se puso en pie para aclamar al orador, y grandes vivas a la fuerza pública y a España remataron dignamente el discurso.

Los monárquicos no recalaron, naturalmente, su complacencia; pero inmediatamente, apenas había empezado el ministro de la Guerra su respuesta a unas alusiones de Calvo Sotelo hechas en el día de ayer, destruyeron el encanto patriótico de la jornada, con un martilleo constante contra las palabras del señor Hidalgo, que no es un parlamentario experto y ha de valerse principalmente de su sinceridad y de su antiguo y acendrado republicanismo, con lo cual da pie al entrometimiento alfonsista, que cuenta con políticos marulleros y polemistas tan barrocos como cazurrones en el empleo de la mala intención política.

Y así se pasó más de una hora. Y conste que la actitud de aquella minoría coincidía con las inspiraciones de la Prensa monárquica de la mañana, todo muy bien combinado para producir la anarquía en la Cámara, que responde perfectamente a las teorías de esos diputados antiparlamentarios y fascistas, representantes de aquella monarquía que para vergüenza de los españoles se llamó, durante la Dictadura, democrática y liberal.

Total, que nos lo hemos explicado todo. El propósito de la minoría monárquica tiene un matiz destacado: el descredito del Régimen. Pueril intención. El Régimen está tan seguro de sí mismo, que ha traído del destierro a muchos de sus enemigos para tener el gusto de verles fracasar.

## PROBLEMA CRISIS MINISTERIAL EN FRANCIA

M. Doumergue está dispuesto a hacer pública hoy la dimisión del Gobierno, si los radicales socialistas siguen oponiéndose a la votación de créditos provisionales

Créese que se ofrecerá primero los poderes a Buisson y Jeanneney y luego a Laval

## SE PRODUCIRÁ HOY LA CRISIS MINISTERIAL?

Nuestra información de ayer sobre el problema nacional francés, agravado por la conducta del partido radical socialista—ese partido que a raíz del asunto Stavisky y del 6 de febrero viene pasando por una crisis sin precedente en la historia política universal y contemporánea—terminaba señalando la baja del franco en la Bolsa de Londres y acogiéndo, con reservas, una noticia que nos suministró, a hora avanzada, nuestra Agencia "United Press".

Esa noticia se refería a la posibilidad de que M. Doumergue, el político glorioso jefe del Gobierno de tregua nacional, dimitiera hoy, jueves. La lectura de la Prensa parisina de ayer, miércoles, parece asevera la impresión de la "United Press".

En el Consejo de hoy por la mañana, según muchas probabilidades, dimitirán los seis ministros radicales, a cuya cabeza figura M. Edouard Herriot. Y M. Doumergue remitirá la dimisión total del Gabinete a M. Lebrun. Doumergue, hombre que ha rendido excepcionales servicios a Francia, volverá a su retiro, de donde salió hace meses para cargarse de amargura. Doumergue dimitirá, aunque cuenta con una enorme masa de la opinión francesa, adherida a su política.

La ruptura de la tregua nacional, la origina el partido radical socialista, por su oposición a la reforma del Estado pretendida por Doumergue, y cuyos puntos conocen nuestros lectores. La reforma del Estado que pretenden los radicales socialistas, es sólo nominal. Y además, no se suman a la aprobación de las "tres dozavas provisionales", propuestas por M. Doumergue.

La crisis está anunciada para la mañana de hoy, en que, como ya hemos dicho, se celebrará otro consejo de ministros.

Anunciando la posible crisis, toda la gran Prensa francesa elogia al "sage de Tournefeuille" a este Doumergue, al que Francia—dicen—no olvidará. Y "Le Temps" escribe, en un artículo titulado "Hacia lo desconocido":

"M. Doumergue vino a cumplir una obra de conciliación..." "El ensayo de conciliación entre el país real y el país legal—estos términos se han puesto de moda en Francia, con motivo de la mayoría de los radicales socialistas en el Parlamento, mayoría que ya no existe, de hecho, según la opinión de la calle—habrá fracasado. Los comités políticos, los grupos de intereses, las oligarquías que se interponen entre la Nación y el Parlamento, tendrán un momento triunfal. Pero, ¿puede creerse que la opinión pública soportará silenciosamente todavía esta victoria de la demagogia? Es una locura pensar. ¿Se espera contener brutalmente la expresión del sentir del pueblo, que ahora está alerta? Pero, entonces, se preparará premeditadamente el camino a la dictadura, al cesarismo, que nacen siempre de la demagogia. Si los ministros radicales se marchan antes de que el Parlamento haya deliberado, se ha-

brá realizado la prueba de que los comités políticos se interponen, no sólo entre el país y el Parlamento, para desnaturalizar este último y hacer de él un espejo roto, que refleja una imagen falsa, sino que también se sitúan entre el Gobierno y el Parlamento, y que por consecuencia, impiden el normal funcionamiento del régimen.

Queda, todavía, algún tiempo, escaso, para tomar una resolución definitiva. Se presenta a la democracia una gran ocasión para demostrar su propio valor. Si la deja escapar, corre el peligro de rodar hasta el abismo. El defensor más lucido de ella, es el gran viejo que está a la cabeza del Gobierno. El partido radical debe decidir si quiere abandonarle. Y los ministros radicales deben manifestar si quieren lanzar al país hacia lo desconocido."

## HIPÓTESIS EN TORNO A LA POSIBLE SUCESIÓN

Los parlamentarios bien informados, señalan, para recibir la pesada carga de un Gabinete de reconciliación de los partidos, al presidente del Senado M. Jeanneney, si su salud le permite tal esfuerzo, o al de la Cámara, M. Fernand Bonisso, cuyo elogio de Barthou y Poincaré le deparó, el martes, nuevos partidarios.

Pero, si éstos declinaran, parece que la elección que haga M. Lebrun, recaerá en M. Pierre Laval, candidato señalado por muchos políticos.

## REUNION DE DIPUTADOS Y SENADORES RADICALES SOCIALISTAS

PARÍS.—A las seis de la tarde se reunieron los diputados y senadores del partido radical socialista. Se guardó gran reserva en los primeros momentos, sobre el resultado de la reunión.

Al salir, M. Herriot manifestó a los periodistas que es partidario de la tregua, pero—añadió—“no puedo mantenerla yo sólo.”

De conversaciones particulares de los radicales socialistas, se deduce que estiman que el presidente del Consejo hubiera encontrado fácil apoyo si no hubiera exigido el voto de las “dozavas provisionales” y hubiera renunciado a la convocatoria de la Asamblea de Versalles.

Los radicales socialistas son partidarios de que los Presupuestos estén aprobados antes del 15 de diciembre, y de que se aprueben los créditos pro defensa nacional solicitados por el ministro de la Guerra, mariscal Petain, ante la Alemania amenazadora. (United Press.)

## DICE DOUMERGUE

PARÍS.—El presidente del Consejo, al salir del Quai d'Orsay, dijo que había recibido numerosas visitas, y que se había ocupado de cuestiones de trámite (U. Press.)

## MARCHANDEAU. NEGOCIADOR

PARÍS.—El ministro M. Marchandeau, tenía el propósito de intervenir conciliatoriamente, pero los radicales socialistas siguen en el propósito de dimitir el jueves. (United Press.)

## NOTAS AMPLIATORIAS DE LA REUNION DE LOS RADICALES SOCIALISTAS

PARÍS.—Los parlamentarios radicales socialistas, acordaron anoche oponerse a los créditos presupuestarios para el primer trimestre de 1935 “las dozavas provisionales”.

Acordaron que los ministros dimitieran, si el presidente Doumergue continúa con sus propósitos. (United Press.)

## LA RESOLUCION DE DOUMERGUE

PARÍS.—El presidente Doumergue, informado de los acuerdos de los radicales socialistas, manifestó que la situación está clara ahora.

Los radicales socialistas—dijo—pueden hacer lo que han decidido. Yo sé lo que voy a hacer.

Agregó que empieza a sentirse cansado, y que si los radicales socialistas se oponen hoy a la concesión de créditos, hará pública la dimisión de todo el Gobierno. (United Press.)

## CABALAS SOBRE EL POSIBLE Y FUTURO MINISTERIO

PARÍS.—En el caso de que el actual ministro de Estado M. Pierre Laval forme Gobierno, se cree que continuarán en el Gobierno Herriot y Tardieu.

Pero se considera poco probable que continúen el mariscal Petain, ministro de la Guerra y el general Denain, ministro del Aire. (United Press.)

## Goering probable vicecanciller

BERLÍN.—Circular el rumor de que el ministro general Goering será nombrado vicecanciller del Reich. (United Press.)

## Linotipia

Se desea una, en buen estado. Ofertas a esta Administración.

ARTURO MORI.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

8 de Noviembre

## DESPUES DE LA REVUELTA

**La huelga decretada por la C. N. T. no dío el resultado esperado por los organizadores, que no fueron secundados en ninguna parte**

En Oviedo fué detenido un chófer de Aler considerado como uno de los principales cabecillas del movimiento

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

**Después del movimiento de Octubre****TRABAJOS DE LA PONENCIA MINISTERIAL**

MADRID.—Durante dos horas estuvo reunida ayer por la mañana la Ponencia ministerial encargada de estudiar los problemas planteados en Asturias y Cataluña por el fracasado movimiento revolucionario de octubre último. Casi al terminar la reunión llegó el general López Ochoa con objeto de informar sobre la situación en Asturias. Volverá a informar en la próxima reunión que se celebrará el viernes.

Al terminar la reunión el Sr. Martínez de Velasco manifestó a los periodistas que la Ponencia había terminado virtualmente su labor en lo que se refiere a Asturias, y que los proyectos de soluciones y medidas a adoptar serán sometidos al Consejo de Ministros que se reunirá hoy, jueves, en la Presidencia.

Por su parte el Sr. Samper confirmó las manifestaciones del Sr. Martínez de Velasco y añadió que había quedado redactado el decreto sobre el nombramiento del gobernador general de Asturias y que este asunto será también examinado en el Consejo de Ministros de hoy. Confirmó que la Ponencia volverá a reunirse mañana, viernes.

**CHOFER DETENIDO**

OVIEDO.—Ayer fué detenido un chófer de Aler, considerado como uno de los principales cabecillas de la revuelta.

**UN COMISARIO ESPECIAL**

MADRID.—Por la Dirección de Seguridad ha sido nombrado comisario especial para las provincias de Asturias y León, el comisario de Policía don Telmo Almellones, que estará a las órdenes del delegado especial del Gobierno comandante Doval.

**EX DIPUTADO SOCIALISTA DETENIDO**

ZAMORA.—Ha sido detenido el ex diputado socialista Camilo Salvadores. También han sido detenidos otros tres significados socialistas, incluso el secretario de la Casa del Pueblo. Parece ser que formaban el Comité revolucionario provincial.

**LO QUE DICE EL SEÑOR BENZO**

BARCELONA.—El subsecretario de Gobernación Sr. Benzo ha dicho que está informándose del problema de los servicios de Policía con objeto de proceder a una eficaz organización de los servicios.

Todo se hará con arreglo a la Constitución y al Estatuto. La reforma del Estatuto será acordada por las Cortes.

**FUNCIONARIOS DETENIDOS**

BARCELONA.—Han sido detenidos algunos empleados del Cuerpo de Telégrafos por su intervención en el movimiento insurreccional. Entre ellos figura Luis Solsona que fué nombrado por la Generalidad, el día 6 de octubre, inspector de la Transradio. En su domicilio se encontraron documentos de interés y dos pistolas.

**El movimiento anarco-sindicalista****LAS PRECAUCIONES EN MADRID**

MADRID.—Ante el anuncio de que los elementos de la C. N. T. y la F. A. I. iban a declarar la huelga general, en Madrid se adoptaron extraordinarias precauciones durante la noche del martes. Las autoridades permanecieron en sus puestos hasta muy avanzada la madrugada.

No obstante los rumores circulados se vió que los relevos del personal de todos los servicios y trabajos se hacían con normalidad. Ya en las primeras horas de la mañana se pudo comprobar que por lo que afectaba a Madrid había fracasado la anunciada huelga general, siendo completa la normalidad en la capital de la República.

**LO QUE DICE EL MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS**

MADRID.—El ministro de Obras Públicas señor Cid dijo al mediodía a los periodistas que había estado en constante comunicación con los gobernadores de Málaga y Zaragoza, poblaciones en que predomina la C. N. T., y que dichas autoridades le comunicaban que se habían adoptado toda clase de precauciones para garantizar el orden público y todos los servicios. Se había establecido una estrecha vigilancia por si en algunas secciones los ferroviarios secundaban el movimiento.

Añadió el ministro que, afortunadamente, no hubo intento de paro entre los ferroviarios.

**HABLA EL MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN**

MADRID.—También el ministro de la Gobernación recibió al mediodía a los periodistas y les dijo:

—Ya habrán visto ustedes que los Sindicatos proponen y el Poder público dispone. La huelga organizada por la C. N. T. ha fracasado. En Zaragoza el paro afecta a muy pocos obreros. No se ha interrumpido la circulación. El comercio está abierto y la ciudad presenta un aspecto normal.

Ni en Sevilla ni en La Coruña ha podido ser declarada la huelga.

—Y en Barcelona, no han respondido los

**MINIMUM DE PRECIO**  
**Joyería IBÁÑEZ**

Urbeta, 33

obreros al paro decretado por la C. N. T?

—Esta mañana se han registrado algunos incidentes en la barriada de San Martín, donde se intentó, por grupos de la C. N. T., que parases los obreros del ramo de la construcción.

Los obreros no han respondido a este requerimiento. En Valencia, los sindicatos, no han logrado plantear la huelga. Por cierto que respecto a Valencia tengo que darles una noticia desagradable de un suceso ocurrido ayer en aquella capital. Unos niños estaban jugando en la carretera con un objeto, y pasó un ciclista que les advirtió que estaban jugando con una bomba. Los niños la tiraron e hizo explosión, resultando tres heridos de alguna gravedad. Ha sido detenido el ciclista por creerse que fué quien había dejado la bomba.

Luego el ministro dedicó grandes elogios a las autoridades gubernativas y municipales de Madrid que habían adoptado las necesarias medidas para garantizar todos los servicios, e hizo resaltar que con ocasión de la huelga general de Madrid, cuando se celebró la asamblea de los agrarios catalanes, el alcalde Sr. Rico abandonó todos los servicios, ocurriendo lo mismo al declararse la huelga revolucionaria. Terminó diciendo que no volverán a repetirse aquellos trastornos, pues ahora todo el mundo está en su puesto.

**DICE EL JEFE DEL GOBIERNO**

MADRID.—Interrogado al mediodía el jefe del Gobierno acerca del movimiento de la C. N. T., dijo:

—Se puede considerar el movimiento como fracasado. Fué una intentona sin éxito ninguno. Incluso en Zaragoza, donde reside el Comité Nacional, no fueron a la huelga ni los taxistas ni los tranviarios y el comercio abrió como todos los días.

En otras poblaciones el movimiento ha tenido aún menos importancia. Los gobernadores de Cádiz y La Coruña me han llamado por teléfono para comunicarme que la tranquilidad es absoluta en aquellas provincias, y que el movimiento de huelga organizado por la C. N. T. fracasó.

**NOTICIAS DE BARCELONA**

BARCELONA.—El general Batet, a primera hora de la mañana, hizo un llamamiento a los obreros, por la radio, excitándoles a continuar trabajando y a no sumarse a ningún movimiento subversivo, para evitar males, ya que las autoridades habían adoptado toda clase de precauciones y estaban dispuestas a obrar con la máxima energía.

A las dos de la tarde, el jefe de Policía recibió a los periodistas y desmintió los rumores circulados según los cuales durante la mañana se registraron algunos tiroteos.

**LA HUELGA DE BARCELONA**

BARCELONA.—Puede decirse que la orden de paro dada por la C. N. T. no fué cumplida más que por los obreros de algunas fábricas. El día transcurrió con tranquilidad, no registrándose incidentes. Puede decirse que la huelga ha fracasado y que hoy se dará la orden de vuelta al trabajo.

**EN MADRID**

MADRID.—La huelga general decretada por la C. N. T. ha fracasado rotundamente por lo que se refiere a Madrid. Sólo pararon algunos elementos sindicalistas y anar-

quistas. Seguramente hoy volverá al trabajo.

**NOTICIAS DE MADRUGADA**

MADRID.—De madrugada, el ministro de la Gobernación dijo que la huelga general de la C. N. T. podía darse por fracasada. El paro había alcanzado a muy pocos obreros y la tranquilidad fue completa en toda España durante el día.

Creía el Sr. Vaquero que los dirigentes de la C. N. T. darán hoy orden para la vuelta al trabajo.

Los periodistas le dijeron que por haberse facilitado a los periodistas la comunicación con el Extranjero, los periódicos de Francia y otros países habían podido desmentir los rumores circulados y según los cuales el movimiento de la C. N. T. tenía matiz grave por su violencia.

El Sr. Vaquero se felicitó de ello y dijo que hay que pensar en organizar un servicio eficaz para contrarrestar la campaña que contra España se hace en el Extran-

**Gusto - Economía - Surtido**  
**Joyería IBÁÑEZ**

Urbeta, 33

jero. Confirmó que por haber enviado artículos e informaciones de carácter temerario había sido detenida y encarcelada la periodista francesa Simone Tery.

**Círculo Mercantil e Industrial****INAUGURACION DE LOS «THE DANSANT»**

El domingo próximo, día 11, se inaugurará la temporada de invierno en el suntuoso salón de fiestas del Círculo Mercantil Easonense, con un gran "the dansant", que será amenizado por la notabilísima orquesta Broadway.

La Comisión de fiestas del Círculo se propone repetir esta clase de reuniones de sociedad todos los domingos por la tarde, de cinco a nueve.

**LA CUOTA DE ENTRADA**

Próximo a terminar el plazo de gracia para la admisión de socios sin cuota de entrada, se recuerda que esta concesión terminará definitivamente el día 30 de noviembre corriente.

**"LA VOZ EN IRUN"****NOTAS TRISTES**

A la avanzada edad de 77 años falleció en esta ciudad el respetable señor don Ricardo Costa, emparentado con distinguidas familias de la localidad. Su muerte ha causado profundo sentimiento por ser persona muy estimada por cuantos le trataron en vida, viéndose la conducción de su cadáver y los funerales celebrados en sufragio de su alma, muy concurridos de público.

Renovamos la expresión de nuestra condolencia a sus deudos.

**NOTAS DE SOCIEDAD**

Han salido para Barcelona y Port-Bou, los señores de Rodríguez (don Francisco), acompañados de su bella hija Florita.

**NATALICIO**

La esposa de nuestro querido amigo el contable del Banco de Irún don Mariano Badía, née Mari Tere Atucha, ha dado a luz con toda felicidad una preciosa nena, la segunda del joven matrimonio.

Felicitamos a la feliz pareja.

**MAL TIEMPO**

Ayer hizo muy mal tiempo, descendiendo notablemente la temperatura. Hubo abundantes chaparrones y hacia el mediodía cayó una gran cantidad de granizo que cubrió las calles de la ciudad. — C.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :--: Teléfono 10-8-73

**VENERO - PIEL - VIAS URINARIAS****Doctor SENRA**

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.<sup>o</sup> izqda. :: Telf. 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea

**Contra el Estado****Se anuncia una actuación contra España, en diversos países**

AMBERES.—Se señala el propósito de algunos elementos de realizar una campaña antiespañola tomando como pretexto el fracasado movimiento revolucionario y la actividad del Estado haciendo abortar. Parece que se quiere repetir ante la opinión de aquellos países, a los que no llega una referencia directa de los sucesos en España, el movimiento que tuvo lugar en alguna parte de Europa con motivo del proceso Ferrer, bajo un Gobierno Antonio Maura.

Los elementos que pretenden realizar esa campaña antiespañola son los mismos que se aprovecharon del proceso Sacco-Vanzetti, Tom Morley y los negros de Scottsboro, en los Estados Unidos, han pensado en aprovechar estos sucesos como han llegado a utilizar incluso las condenas de algunos anarquistas por tribunales soviéticos. La campaña, que se realizará bajo un signo ideológico, tiene un fondo oscuro en el que acaso se muevan intereses económicos y conspiraciones financieras dirigidas a quebrantar la moneda y la economía españolas. Si los agitadores pueden movilizar a las dos internacionales, la Obrera y la Roja, para dar una apariencia de autoridad a sus actuaciones. Gracias a ese subterfugio se aprovecharán de la candidez e irreflexión de algunos elementos que, sin pertenecer a ningún partido, parecen estar dispuestos constantemente a secundar movimientos de falsa sentimentalidad y de absoluta injusticia, aunque parezcan revestidos de muy distintas cualidades.

Possiblemente, el Gobierno español estará enterado de estas maniobras, y acordará facilitar a la opinión extranjera los medios de conocer, en su integridad, los móviles, procedimientos y designios del movimiento revolucionario fracasado.

En círculos extranjeros, en los que se conoce el estilo de los agitadores—la mayor parte sin patria—se recuerda cómo para servir a intereses del petróleo y del caucho, e incluso a los fabricantes de armamentos, se produjeron en Europa y en todo el mundo campañas de agitación, al parecer extremistas, pero que eran alentadas por el dinero y los consejos de grandes capitalistas, aves de rapina dispuestas a caer sobre cualquier botín sin ningún escrúpulo moral.

Lamentablemente, algunos elementos de nacionalidad española—aunque se hayan distinguido por su constante profesión de fe antiespañola—están de acuerdo con los agitadores internacionales, individuos sin patria y sin reparos.

Se supone que las Agencias de información solventes, que casi en mayoría tienen vínculos con los Estados amigos de España, no se prestarán a acoger los ecos de esas campañas de agitación antiespañola. Si esas Agencias solo reaccionan lo que procede de fuente digna, la campaña de agitación quedará reducida a los "periódicos sapos" y a las hojas que por su difusión parece que se editan en la más absoluta clandestinidad.

**Hospital civil de Sau**  
**Antonio Abad****SESION CLINICA**

El próximo viernes, día 9 del mes actual, a las nueve y media de la mañana, darán comienzo las sesiones clínicas del Hospital Civil de San Antonio Abad.

El orden del programa es el siguiente:

1.<sup>o</sup> Nota previa explicativa presentada por la Mesa.

2.<sup>o</sup> Un caso de perforación de vesícula biliar. (Por el Dr. Miguel Kutz.)

3.<sup>o</sup> Un caso de fiebre séptica sin foco apreciable. (Por los doctores Beguiristain y Barriola.)

**Compañía inglesa**

de seguros incendios, transportes, accidentes individuales, responsabilidad civil, deseja subdirector a comisión para toda la provincia. Útil sin referencias. Escribir al número 9.990. Vergara, 11.—BARCELONA.

**Antonio Linazasoro**

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro  
MEDICINA INTERNA  
Paseo de Ategorrieta, 3  
Teléfono 14.179

**Se venden**

moto B.S.A. 5 HP. y moto Dunelt 3 HP., seminuevas, con alumbrado eléctrico, Hilario Alberdi. Recalde, 21.—PLACENCIA DE LAS ARMAS.

**Ocasión**

Por no poder atenderla sus dueños, se traspasa carnicería muy bien situada dentro de la capital y con buena clientela. Dirigirse al teléfono 5.006.

## EL PARLAMENTO DE LA REPUBLICA

**El diputado señor Fernández Ladreda, de la "Ceda", hizo una emocionante relación de los sucesos de Asturias y acusó con gran energía a las autoridades de aquella región**

**Fué aprobada por el Parlamento la concesión de una subvención de dos millones de pesetas al Ayuntamiento donostiarra para la construcción de escuelas**

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

## COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro y cinco de la tarde. Preside el señor Alba, y en el banco azul toma asiento el ministro de Marina. Más tarde penetran varios ministros, entre ellos el de la Guerra y, poco después, lo hace el jefe del Gobierno. Se observa bastante animación en escasos y tribunas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y se pasa al orden del día.

## EL AUXILIO AL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

Sigue la discusión del dictamen sobre el proyecto de concesión de auxilios económicos al Ayuntamiento de Sevilla. El dictamen aparece modificado por la Comisión, después de aceptada una enmienda del señor Rodríguez de Viguri encaminada a evitar que los impuestos, cuya creación se autoriza al Ayuntamiento de Sevilla, graven las rentas del trabajo y la tenencia de títulos de la Deuda.

El Sr. RODRIGUEZ DE VIGURI se da por satisfecho con las modificaciones introducidas.

El Sr. VIDAL Y GUARDIOLA pide que también se auxilie a Barcelona, ya que la Monarquía dio el mismo trato a las Exposiciones de Sevilla y Barcelona.

El Sr. ARMASA, por la Comisión, dice que ésta se ocupa de acudir a remediar los daños en todas las regiones y añade que no se excluye a Barcelona, donde vibró el espíritu patriótico españolista con ocasión de los pasados sucesos.

Se aprueba todo el dictamen, con una enmienda al artículo 13, y queda pendiente de aprobación definitiva.

## OTROS ASUNTOS

Después se aprueban, sin discusión, los siguientes dictámenes:

Uno concediendo un crédito extraordinario de nueve millones de pesetas con cargo al presupuesto de Obras para amortizar empréstitos de la Mancomunidad de Diputaciones.

Otro concediendo una subvención de dos millones de pesetas al Ayuntamiento de San Sebastián, para la construcción de escuelas.

También se aprueban otros dictámenes.

## LOS SUCESOS DE ASTURIAS

El Sr. FERNANDEZ LADREDA defiende una proposición pidiendo que se depuren y se sancionen todas las responsabilidades derivadas de los trágicos sucesos desarrollados en Asturias. Dice que esas responsabilidades alcanzan a los Gobiernos anteriores. Los preparativos del movimiento en Asturias los conocían todos. La catástrofe fué anunciada por los periódicos y por los desalmados de los pufos cerrados. En la fábrica de armas del Estado se señaló la indisciplina con ocasión de la huelga general declarada con el pretexto del mitin de Acción Popular en Covadonga. Las autoridades de Asturias obraban con pasividad y negligencia. Los registros que se ordenaban eran conocidos por los interesados con ocho días de antelación. Lo ocurrido se debe a la debilidad con que procedía el Gobierno Samper, y la mala gestión del gobernador civil. Entre otras anomalías figura la de que en la Diputación se mantuviera a un gestor radical-socialista que era un indecible. No se puede comparar el movimiento de Asturias a ningún hecho revolucionario. Sólo es comparable con el incendio de Roma. Nosotros censuramos al Gobierno anterior y a su gobernador en Asturias, porque no supieron prever nada. También acusamos de debilidad a los ministros de la Gobernación y de la Guerra del anterior Gobierno. Yo estimo que todos los miembros de aquel Gobierno habrán de comparecer ante la Comisión de Responsabilidades.

Cuando se pidieron fuerzas militares, el ministro de la Guerra dijo que todas las provincias tenían las suficientes. Se pidió también que los 30.000 fusiles que había en la fábrica de Asturias se distribuyeran en los parques, porque corrían peligro de caer en manos de los elementos revolucionarios. Hay que exigir responsabilidades no sólo a los que dirigieron el movimiento y a los que participaron en él, sino también a las autoridades que fueron culpables por omisión o acción. El Sindicato Minero de Asturias fué el principal promotor de la catástrofe. Esa organización venía siendo apoya-

da por el Estado con subvenciones y otros auxilios. El mismo Gobierno Samper dictó disposiciones de favor para ese Sindicato.

Los revolucionarios actuaban por medio de sus Comités de guerra. Hay que hacer resaltar el hecho de que en un día y otro hacían campaña contra la guerra y mediaban al amparo de este postulado y llegaron a incrustar en la Constitución española ese artículo depresivo de que España abandona el camino de la guerra. Uno de los principales cabecillas era un sujeto apodado Tormos. A González Peña se le acusa de haber tomado parte en el asalto a la sucursal del Banco de España, de donde los rebeldes se llevaron más de catorce millones de pesetas, después de hacer creer a las masas que la moneda había sido abolida. A Amador Fernández se le acusa de ser el inspirador de las campañas revolucionarias del periódico "Avance".

El orador pregunta al ministro de Obras Públicas si en el Ministerio existen copias o testimonios de unas órdenes que dió el señor Prieto siendo titular de ese departamento para que en los trenes pudieran circular libremente ciertos bultos pesados. En párrafos emocionantes habla del ingeniero don Rafael de Riego y de las demás víctimas de los revolucionarios. También habla en tonos de gran emoción de la destrucción de edificios de Oviedo. Habla en términos de gran exaltación de la actitud heroica de la

Guardia civil. Estos últimos párrafos son ovacionados por todos los diputados presentes en pie. Incluso aplauden los ministros, que también se ponen en pie. Los momentos son de gran emoción.

Declara que los rebeldes asturianos actuaron con crueldad y ensañamiento, cometiendo toda clase de atropellos y vejámenes con sus víctimas, llegando, incluso, a groseros ataques contra el pudor.

Por respeto a las víctimas, por respeto a la civilización y por respeto a todas las leyes no se pueden dejar impunes esos hechos de barbarie. Hay que hacer justicia, pero no sólo actuando contra las masas, sino que hay que ir con preferencia contra los que prepararon, contra los que ampararon y contra los que dirigieron el movimiento. Es preciso que Asturias y toda España sientan la acción tutelar del Estado; es precisamente éste acuda a remediar tanto daño causado por los revolucionarios y por la imprevisión de un Gobierno y de sus representantes. Hay que elevar la moral del ejército entrando a fondo en las funestas reformas de Azaña, encaminadas a relajar y destruir las instituciones armadas. El problema económico que se ha planteado en Asturias es problema de Gobierno. (Gran ovación).

El MINISTRO DE LA GUERRA: —Antes de contestar al Sr. Fernández Ladreda voy a contestar a las imputaciones que ayer me

hizo el señor Calvo Sotelo. Y al contestar a dicho señor no emplearé otra arma que la verdad.

En 1928, cuando el señor Calvo Sotelo era ministro de un Gobierno que impedía la libre expresión del pensamiento en los periódicos, la gente, sin distinción de clases, buscaba los libros. Eso dió motivo a que se fundaran muchas editoriales. Entonces nació la Editorial Cenit, y por la iniciativa de unos amigos que formaban parte de la Empresa, yo publiqué un libro. Como esa editorial no podía hacer frente a las obligaciones se me pidió que yo avalara algunas letras, lo que hice valiéndome de mi crédito personal. Al cabo de cierto tiempo, y como no podían responder a mi apoyo material, para mayor garantía me hicieron presidente del Consejo de Administración, cargo que abandoné antes de implantarse la República. De todo cuanto digo puede dar fe don Cándido Casanueva, ante quien se formalizaron diversas escrituras. Ahora mi intervención en esa entidad no es otra que la de un acreedor.

Anoche hablé con el director de Cenit, quien me dijo que, en efecto, se había ensayado una edición de obras (folletos) marxistas, pero como el intento no tuvo el menor éxito fué abandonada la iniciativa.

Otra de las acusaciones del señor Calvo Sotelo se refiere a la conducta del teniente coronel señor López Bravo. Ciertamente, ese jefe no observaba la conducta a que estaba obligado; pero no es cierto que a la tropa que mandaba y con la cual venía a la península, le aconsejara que no disparara contra los revolucionarios. Lo que dijo —y ésto fué en una tertulia— fué que ordenaría a los soldados que no disparasen contra sus hermanos. Al enterarnos de éso tratamos de averiguar el paradero del vapor "Segarra", en el que se creía que viajaba ese jefe; pero resultó que viajaba en el crucero "Miguel de Cervantes". Yo dí las órdenes convenientes para que desembarcara en La Coruña y dejase el mando de las fuerzas expedicionarias. Esas órdenes las dí en presencia del general Franco. El señor Calvo Sotelo dijo ayer que el jefe de las fuerzas de África, general Gómez Morato, me había abandonado la conducta del teniente coronel López Bravo, y yo digo que no es así. El general Gómez Morato me envió un telegrama, al que por cierto no he contestado, pidiendo que aplazara toda resolución hasta comprobar los hechos. Yo no he querido hacer nada sin que haya constancia de ello en el Ministerio, pues no quiero que ocurra lo que ocurrió con mi antecesor. Yo, al llegar al Ministerio de la Guerra, me encontré con 149 jefes y oficiales en la situación B. sin que hubiera constancia de ningún género, ni ningún expediente.

Y ahora voy a contestar al señor Fernández Ladreda, quien, debido sin duda a la impresión que le han causado los sucesos de Asturias, se ha producido esta tarde con algún exceso. (Rumores). Cuando llegó al Ministerio de la Guerra procuré orientarme de todo antes de abordar ninguna reforma de transcendencia —que, desde luego, estimo conveniente—, pues no he querido obrar a la ligera. Y anuncio que precisamente al Consejo de maflana llevaré varios proyectos, entre los que figura uno por el que se disuelve el Consorcio de Industrias Militares. No es cierto que la ciudad de Oviedo estuviera desguarnecida, pues allí había 1.600 hombres al estallar la revolución. La mejor manera de enaltecer al ejército es depurar las responsabilidades en que puedan incurrir sus miembros.

Dedica grandes elogios al general López Ochoa y dice que al frente de 231 hombres logró entrar en Oviedo y libertar el cuartel en el que había 900 hombres. (Rumores). Si esas fuerzas —dice— hubieran tenido mando tal vez no habría pasado nada en Oviedo. (Grandes rumores).

Una voz: —¿Y el teniente coronel que mandaba esas fuerzas?

El Sr. RODRIGUEZ DE VIGURI: —Se le ha concedido la Medalla militar?

El MINISTRO DE LA GUERRA: —No, señor.

Una voz: —¿Se le ha destituido?

El MINISTRO DE LA GUERRA: —Tampoco, pues considero que ni una cosa ni otra ha merecido. (Rumores).

Termina el ministro su intervención elogiando a los generales López Ochoa y Fran-



## Sin perder una sílaba

escuchará la conferencia, el partido, la comedia... a través de

un receptor de la

Radio Corporation of America.

S. I. C. E. tiene el aparato que

puede satisfacerle.

Modelos de sobremesa, económicos y de lujo, para toda clase de ondas.

Aparatos para el auto y el hogar;

Radio-fonógrafos.

Siempre el modelo apropiado a sus deseos; inmejorable, como producto de la R. C. A.

La marca que es garantía suprema.

Pida catálogos y precios.

de estos modelos S. I. C. E. S. A.

(CAPITAL: 20.000.000 DE PESETAS)

a ANTONIO RECIO

GUETARIA, 2 TEL. 13.015 SAN SEBASTIAN

## E. FERNANDEZ SASTRE

Tiene el gusto de comunicar a su numerosa clientela y al público en general, que ha recibido un extenso surtido en gabanes y trajes de caballero para la presente temporada. EASO, 21. SANTANDER — SAN SEBASTIAN.

## TEATRO PRINCIPE

Compañía Luisita Rodrigo - Ramón Elias HOY, JUEVES

Tarde, 6.30: La comedia en tres actos de Luis de Vargas

"Mi abuelita, la pobre"

Noche, 10.30: La obra en tres actos de los hermanos Quintero

## EL SUSTO

Mañana, viernes, sesiones de ACTUALIDADES

## CINE PETIT CASINO

HOY, JUEVES

ESTRENO PARAMOUNT

## CASA INTERNACIONAL

por PEGGY HOPKINS JOYCE

y RUDY VALLEE

PROXIMAMENTE en el SALON MIRAMAR

Estreno de

## "Tarzán y su compañera"

## El ministro de la Guerra presentará hoy un proyecto de ley para obtener la disolución del Consorcio de Industrias Militares

ce y la actuación de las fuerzas militares y gubernativas. Al terminar, en la Cámara no se oye ni un solo aplauso.

El Sr. MONTES, de la "Ceda", interviene. Ataca duramente al periódico "Avance" y dice que fué el principal promotor del movimiento en Asturias. Disculpa a las masas obreras y dice que las responsabilidades no se han de exigir a los desgraciados obreros que actuaron engañados, sino a los cabecillas, a los organizadores, a los amparadores y a los directores del movimiento. Ataca al jefe y al ministro de la Guerra del anterior Gobierno y pide que se ayude al Sindicato Católico de Asturias, que durante el último movimiento, y antes, ha actuado con ejemplaridad.

El Sr. MARTINEZ ARGÜELLES censura al anterior Gobierno y a las autoridades de Oviedo. Dice que en varias ocasiones se advirtió al gobernador de lo que sucedía y se preparaba, pero que nunca hizo el menor caso. Habla de los desmanes cometidos por los revolucionarios y dice que esos hechos no deben quedar sin castigo. Relata lo que le ocurrió a un hijo suyo, que fué apresado por los rebeldes, los cuales le tuvieron encerrado durante siete días y vió que eran martirizados compañeros de cautiverio. Luego se le envió a un Hospital y allí pudo ver las barbaridades que los rebeldes cometieron con el Padre Eufrasio, hasta que al fin fué rematado a tiros de fusil.

El Sr. FUENTES PILA, de R. E., dice que los sucesos de Asturias no tienen ningún precedente en la Historia. Pregunta al ministro de la Guerra si es cierto que el coronel-director de la fábrica de armas llamaba camaradas a los obreros.

Censura al gobernador civil y denuncia que un oficial del ejército colabora asiduamente en un periódico extremista. Ataca al Gobierno anterior y dice que cree que le alcanzan serias responsabilidades por lo ocurrido. Censura a los socialistas y dice que éstos han jugado siempre con ventaja, pero especialmente en esta ocasión, ya que actuaban escondidos y amparados en la inmunidad parlamentaria.

Pide que, en lo sucesivo, no se preste la ayuda que se venía prestando al Sindicato Minero de Asturias y reconoce que todos los Gobiernos anteriores incurrieron en el grave error de apoyar a ese Sindicato. Recuerda lo que sucedía en Asturias cuando él fué gobernador de aquella provincia durante la Dictadura y elogia al teniente coronel señor Yagüe, de quien dice que fué el salvador de Asturias, aunque se encontró sin los necesarios medios de transporte. Pide justicia y que ésta se haga de arriba abajo, sin titubeos ni contemplaciones. Agrega que el ejército tiene un Código de Justicia que

no debe ser desprestigiado por un afán de evitar sentencias de muerte. Termina diciendo que Renovación Española apoyará al des. Añade que los dirigentes del movimiento aseguraron a los rebeldes que la moneda había sido abolida, sin perjuicio de luego llevarse ellos más de catorce millones de pesetas. Pide que el Estado acuda a remediar los grandes daños causados por los revolucionarios en Asturias.

El Sr. ARELLANO, tradicionalista, declara que su minoría colaborará decididamente en todo aquello que tienda a reparar los daños y a hacer justicia. Estima que el ministro de la Guerra no ha contestado a las acusaciones formuladas por el señor Fernández Ladreda, y censura la actuación del gober-

nador de Asturias y del Gobierno anterior. Dice que, o no sabían nada de lo que se preparaba, incurriendo así en negligencia, o sabían todo, en cuyo caso sus responsabilidades son más graves.

Gobierno en todo lo que tienda a hacer justicia y a evitar hechos como los pasados.

El Sr. SERRANO JOVER censura la pasividad de las autoridades asturianas y dice que todo el mundo, menos ellas, sabía que los revolucionarios venían acumulando armas en el monte Naranco. Relata los sucesos ocurridos en Samie de Langreo y en Túro y los desmanes cometidos por los rebel-

El Sr. ROMERO RADIGALES (agrario) pide a la Cámara que esté prevenida para evitar que dentro de unos días pueda llegar al

salón de sesiones el grupo de socialistas, y se levante el señor Besteiro para afirmar que el Partido Socialista no patrocina movimientos de la índole del desarrollado en octubre. Eso—dice—sería demasiado. Sigue hablando del Partido Socialista y del señor Besteiro, y el presidente le llama la atención para que se produzca con el debido respeto a los ausentes.

El Sr. ROMERO RADIGALES dice que deben depurarse todas las responsabilidades. Si la Monarquía hubiera depurado las del año 21, seguramente no habría caído.

Pide el nombramiento de una Comisión parlamentaria con plenas facultades, que se encargue de investigar y depurar todas las responsabilidades del movimiento revolucionario.

El Sr. MUÑOZ DE DIEGO relata algunos sucesos ya conocidos registrados en Asturias y pide se hagan algunos cambios en los mandos militares.

Dice que días antes del movimiento, en Olloniego fueron detenidos varios socialistas que hacían propaganda revolucionaria. Se les llevó al Gobierno civil y a las pocas horas, por gestiones de los diputados socialistas, se les puso en libertad, y se les trasladó en una camioneta de los guardias de Asalto a su procedencia. A los pocos días esa camioneta ocupada por guardias fue atacada por los rebeldes y perecieron algunos guardias.

Se extiende en consideraciones sobre el movimiento y pide se concedan auxilios a la Diputación de Asturias y al Ayuntamiento de Oviedo, que atraviesan por una situación muy difícil.

Se suspende el debate y a las nueve de la noche se levanta la sesión.

**DICE EL SEÑOR ALBA**

Después de la sesión el señor Alba dijo a los periodistas que esta tarde, a primera hora, se reanudará el debate sobre los sucesos de Asturias, en el que faltan por hablar siete diputados y la representación del Gobierno, habiendo pedido la palabra el ministro de Estado, señor Samper.

Agregó que se había reunido la Comisión de Gobierno Interior para ocuparse del proyecto de nuevo Reglamento. Asistió el señor Besteiro, que dimitió en la presidencia y anuncio que por delicadeza y debido a las especiales circunstancias en que se encuentra, no asistirá a las reuniones.

Dijo también el señor Alba que tratará de aprovechar la sesión del martes para aprobar el nuevo Reglamento de la Cámara. Creó que la discusión no será difícil, porque se trata de una obra común y no hay muchas enmiendas.

### Información general

#### Tres funcionarios de Correos han sido condenados a 2 años de destierro

##### UNA VISTA

MADRID.—Ayer se vió ante el Tribunal de Urgencia la causa seguida contra varios empleados de Correos procesados por actos registrados en la Central de Madrid el día 5 de octubre. Tres fueron condenados a dos años de destierro a 25 kilómetros de Madrid; cuatro fueron absueltos por haber retirado la acusación el fiscal, y otros tres también fueron absueltos por falta de pruebas.

##### UN FESTIVAL DE AVIACIÓN

MADRID.—Con motivo de la llegada a Madrid de los aviadores franceses que fueron a Portugal, en el aeródromo de Barajas se celebró ayer por la tarde un festival de aviación. A última hora voló sobre Madrid uno de los autogiros de servicio en dicho aeródromo.

##### LA PRESIDENCIA DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS MORALES

MADRID.—En la última sesión celebrada por la Academia de Ciencias Morales y Políticas fué nombrado presidente el rector de la Universidad de Madrid, don Blas Cabrera.

##### UN MOTIN

ZAMORA.—En el pueblo de Torrecilla se amotinó parte del vecindario y trató de incendiar algunas casas. Acudieron fuerzas de la Guardia civil y del ejército, que lograron reducir a los amotinados, entre los que había varias mujeres. Se practicaron varias detenciones, figurando entre los detenidos los directivos de la Casa del Pueblo.

##### SE IGNORA EL PARADERO DE UN BARCO

LAS PALMAS.—Se ignora la suerte que haya podido correr el barco velero "Guadiarche", que salió hace dos días con rumbo a Fuerteventura llevando a bordo catorce personas. Se teme que haya naufragado, pereciendo todos los que lo tripulaban.

#### Resultado del concurso organizado por la Sociedad Noiz-Bait

El domingo pasado tuvo lugar esta competición, organizada por la Sociedad Noiz-Bait, en el bolatoki del barrio de Gros y que con tanto interés esperaba la afición. En este torneo se disputaba una copa intersocios, donada por el señor Inurrieta, por mediación de nuestro socio señor Larrea, a quienes agradecemos muy de veras.

También al mismo tiempo se disputó un concurso libre, dándose como premios el 40 por ciento para el primero, 30 al segundo y 20 al tercero, ampliándose hasta siete consistiendo estos últimos en varios y valiosos discos donados por la Casa Regal, a quienes agradecemos.

La copa del señor Inurrieta fué ganada por el joven andoainarra, Tomás Urbistondo, por ser el socio que más brillas arrojó durante la jornada. No dudábamos ni por un momento en la valía de este joven muchacho, así como también de su hermano Gregorio, de quien se puede esperar mucho. ¡Bien ganada sea!

Referente al torneo libre, hemos de decir que los resultados registrados no han sido del alcance a que nos tienen acostumbrados estos tiradores pues haciéndose tiradas muy buenas no dieron el reflejo que ello se merecía; con esto quiero decir que los bolaris que el domingo pasado participaron en este concurso, a pesar de los resultados registrados son los de mejor clase que en la actualidad van naciendo por los diversos bolatokis de la provincia.

Queda demostrado con estos datos la im-

### Las elecciones en Norteamérica

#### Roosevelt tendrá mayoría en la Cámara de representantes y en el Senado

##### Y YA SE PIENSA EN REPRIMIR LOS MOVIMIENTOS HETERODOXOS DE LOS ELEGIDOS

HYDE PARK.—El Presidente Roosevelt, con sus familiares y amigos, pasó la noche recibiendo noticias de las elecciones.

El interés máximo se concentraba en Pensilvania y en California.

El presidente, con su familia, votó a primera hora y se abstuvo de hacer declaraciones. (United Press.)

##### LOS RESULTADOS

NUEVA YORK.—Según los datos recibidos en la Cámara de Representantes habrá 265 diputados demócratas. Además hay 31 candidatos de este mismo partido que van en cabeza en el escrutinio.

Por el contrario, hay 83 diputados republicanos elegidos, y 14 que van en cabeza en el escrutinio.

En el Senado hay hasta ahora 70 miembros demócratas elegidos y 25 republicanos.

En las elecciones de gobernadores de Estados, han sido elegidos 2 demócratas, cinco republicanos y un progresista. (United Press.)

##### DICE EL SECRETARIO DE INTERIOR

WASHINGTON.—El secretario del Interior ha declarado que "el pueblo piensa por cuenta propia".

Agregó que está satisfecho de los resultados en Pensilvania. (United Press.)

##### DICE HASTINGS

WASHINGTON.—El senador republicano misterio Hastings ha declarado que la política de Roosevelt—el "new deal"—es como una enfermedad peligrosa que debe seguir su curso, y que todavía no ha llegado a hacer crisis. (U. P.)

##### ¡CUIDADO!

NUEVA YORK.—Los demócratas previendo las inclinaciones hacia la izquierda de los nuevos diputados, van a contrarrestarla con medidas de alcance parlamentario. (United Press.)

##### LA MAYORÍA DE LOS DEMOCRATAS

NUEVA YORK.—El Presidente Roosevelt será apoyado por la mayoría más fuerte que se ha conocido.

De 435 miembros del Congreso—o Cámara de Representantes—contará con 272 diputados, y además, 29 candidatos van en cabeza en el escrutinio.

Los republicanos tendrán 84 puestos y van en cabeza 45 candidatos.

Los progresistas, agrarios y laboristas, tendrán cada uno cuatro puestos en la Cámara de Representantes.

De 34 Estados, los demócratas tienen 23 gobernadores, y los republicanos seis. (U. P.)

### Radio Tone

Es la casa que más barato vende radios de las mejores marcas. Larramendi, 27.

### ESTEBAN SAN EMETERIO

#### MEDICO DE ANDA

Enfermedades del pulmón

Martes, jueves y sábados de 3 a 6

Prim. 29 Teléfono 14.167

portancia que va adquiriendo en la provincia este deporte tan típico y original en el país.

El resultado, después de la jornada, quedó establecido en la siguiente forma: 1, Francisco Macazaga, a quien correspondió el 40 por 100 de la recaudación; 2, Juan Mugica, el 30 por 100 y a 1.º Urbistondo, 20, e 2º, a 20, e 3º, al primero, 45.60 al segundo 34.20 y 22.80 al tercero. De los premios especiales correspondieron en el siguiente orden: José Marfa Egaña, Javier Urdampilleta, Celestino Recondo, etc.

La Sociedad Noiz-Bait, deseosa de satisfacer al público aficionado a esta clase de deportes, está preparando para en breve una nueva competición, que se anunciará con oportunidad.—X.

**Mañana estreno**  
**Mascarada**

**SA  
LON  
MIRA  
MAR**

**PAULA  
WESSELY  
ADOLF  
WOHLBRÜCK  
OLGA  
TSCHECHOVA**

**MUSICA WILLY SCHMITT-GENTNER**

**DIRECTOR: WILLY FORST**

**Señora**  
**Lady**

dará hoy comienzo a su estupenda liquidación de Novedades

Easo, 1 - San Sebastián  
(Frente al Hotel de Londres)

**J. M. MUÑOZ** Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifiliticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.º derecha

**Madrid - Hotel Inglés**

Nueva propiedad. — Nueva dirección  
100 habitaciones, 50 baños.  
La mejor cocina de Madrid

8 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## ACTUALIDAD POLITICA

# En un próximo Consejo, el ministro de Comunicaciones dará cuenta del proyecto de una nueva ley de Prensa, para evitar ciertas propagandas

Dimitió el Sr. Besteiro la presidencia de la Comisión de gobierno interior del Congreso, donde interinamente le sustituirá el Sr. Gil Robles

POR TELEFONO

Madrid, 8.

## LAS AUDIENCIAS DE S. E.

En la mañana de ayer S. E. el presidente de la República recibió las visitas del señor Boix, ex gobernador del Banco de Crédito Local; don Vicente Irainzoz, don Juan Ventosa, general López Ochoa, coronel de Infantería señor Trucharte, teniente coronel de Infantería don Antonio Peus, comandante de Artillería D. Francisco Montero y otros jefes y oficiales.

## LOS DIPUTADOS INDEPENDIENTES

Don Abilio Calderón, hablando con un periodista acerca de la constitución del grupo parlamentario independiente moderado, presidido por él, ha manifestado que las gestiones las lleva el Sr. O'Shea y que seguramente lo formarán una veintena de diputados. Respecto de la orientación de dicha minoría, dijo que actuaria en un sentido gubernamental,ientras funcionara el Gabinete Lerroux o fuera éste sustituido por otro más inclinado a la derecha.

Ignoraba hasta el momento el señor Calderón cuál iba a ser la denominación de este nuevo grupo parlamentario.

## DICE EL MINISTRO DE COMUNICACIONES

El ministro de Comunicaciones, señor Jalón, dijo al mediodía a los periodistas que va a ser derogada la Ley de Bases por que se rigen los funcionarios de Comunicaciones. Había pensado primero introducir algunas reformas; pero cree mejor derogarlas y crear una nueva ley. En tanto se lleva a la "Gaceta", regirán las leyes de 1909 para Correos, y las de 1915 para Telégrafos.

La reforma hará que sobre algunos funcionarios en Madrid, que serán trasladados a provincias.

## LA DIRECCION GENERAL DE CAMINOS

A última hora de la mañana tomó posesión de su cargo el nuevo director general de Caminos, don José Crespo Alvarez. Le dió posesión el ministro del ramo, que hizo grandes elogios del señor Crespo.

El señor Crespo pronunció también algunas palabras agradeciendo el nombramiento y pidió la colaboración del personal del Ministerio.

## MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

Al recibir al mediodía a los periodistas, el ministro de Hacienda dijo que había recibido la visita de don Victor Valero Hervás, delegado del Gobierno en el Consejo Superior Bancario, quien le había dado cuenta de sus impresiones acerca del resultado de las reuniones que venía celebrando con los banqueros, en las cuales se viene tratando de la reducción de interés en las cuentas corrientes.

Se refirió, luego, a la próxima emisión del Tesoro, que será de 300 millones, al interés del 4%; otros 250 millones que faltan por entregarse, y 50 más destinados al paro obrero.

Refiriéndose a los presupuestos actuales, dijo el señor Marraco que bien comprendía que eran defectuosos y que en tal creencia se disponía a corregir las deficiencias principales de los mismos.

Asimismo dijo que había celebrado otra entrevista con el síndico presidente de la Bolsa de Madrid, el cual le había dado cuenta de los trabajos que llevaba respecto de las Bolsas oficiales de Barcelona y Bilbao. Trátase de implantar un reglamento general para las tres Bolsas oficiales, a fin de acabar con el funcionamiento de valores en la forma en que se hace en Cataluña.

## DICE EL JEFE DEL GOBIERNO

A la una y media de la tarde el jefe del Gobierno abandonó la Presidencia, y al ser interrogado por los periodistas dijo que el general López Ochoa no había podido informar ante la Ponencia ministerial que entiende en los asuntos de Asturias y Cataluña, por tener que cumplimentar al presidente de la República. Añadió que informará el viernes, pues hoy no podrá hacerlo porque se celebra Consejo de ministros.

Interrogado acerca del resultado de la sesión parlamentaria del martes, dijo:

—Como ya les dije anoche, ese debate tuvo la virtud de fijar a cada uno en su posición. Lo que siento es que yo tendré un cable a los que pedían tantas cabezas, y no lo recogieron.

## LA CENSURA EN LOS EXTRACTOS DE LAS SESIONES

Cuando llegó ayer por la tarde al Congreso el jefe del Gobierno, los periodistas le interrogaron acerca de la censura en los extractos de las sesiones, y dijo que de esto se trataría en el Consejo de ministros de hoy.

## DESPUES DE LA SESION

Terminada la sesión, el ministro de la Guerra dijo que el jefe del Gobierno le había

felicitado por su intervención en el debate sobre Asturias. Agregó que el presidente de la República le llamó por teléfono para felicitarle también por aquella intervención. Agregó que, aunque él no es orador, estaba satisfecho de su intervención, que se produjo con toda sinceridad y dejó las cosas en su punto.

## UNA NUEVA LEY DE PRENSA

Después de la sesión el ministro de Comunicaciones dijo que seguramente en el Consejo de hoy se acordará el levantamiento de la censura en los extractos de las sesiones. Añadió que se propone llevar a uno de los próximos Consejos un proyecto de ley de Prensa que afectará a las noticias, informaciones y comentarios de los periódicos nacionales y al régimen de transmisión de noticias en informaciones al extranjero.

No se inspirará en las leyes de Alemania e Italia, porque éstas no se ajustan a nuestra manera de ser. La más adecuada parece la ley inglesa, pero seguramente habrá de parecer excesiva en España.

Agregó que cree que la nueva ley de Prensa será aprobada con rapidez, por considerar que es necesaria, sobre todo para evitar ciertas propagandas que se hacen en el extranjero.

## A DESPACHAR CON S. E.

A las siete de la tarde el jefe del Gobierno abandonó el Congreso. Dijo que iba a despachar con el presidente y que ya no volvería al Congreso.

Agregó que no tenía ninguna noticia de interés.

## UNA CONVERSACION

En los pasillos de la Cámara formaron un corrillo los señores Rey Mora, Calvo Sotelo, Martínez Arenas, Honorio Maura y varios diputados y periodistas.

El señor Rey Mora decía que en España lo que se necesita es en un régimen democrático, basado en el respeto al sufragio universal y al Parlamento.

El señor Calvo Sotelo manifestó que con ese régimen dentro de unos días los cabecillas del pasado movimiento volverán a erigirse en dueños y señores.

El señor Rocha le contestó que gracias a ese régimen él — el señor Calvo Sotelo — pudo presentarse al Parlamento y defendérse.

—Sí — contestó el señor Calvo Sotelo —; la democracia me hizo la justicia que antes me negó. Pero lo que en España hace falta es un régimen de autoridad.

En esto intervino el señor Martínez Arenas, que dijo:

—Lo que no se puede tolerar es que el señor Gil Robles sea el mediador de la República.

—El señor Gil Robles — replicó el señor Rocha — no es monárquico, como el señor Calvo Sotelo, aunque ya empiezo a dudar del mo-

narquismo de este señor. El señor Gil Robles ha venido colaborando lealmente con la República, y con su discurso de ayer ha prestado un nuevo e inestimable servicio al Régimen y a España.

## LA COMISION DE GOBIERNO INTERIOR

Ayer por la tarde se reunió la Comisión de Gobierno Interior y el señor Besteiro dimitió en la presidencia de la misma. La Comisión nada resolvió acerca de esta dimisión. Mientras se resuelve, la presidencia la ocupará el señor Gil Robles.

## LO QUE DICE EL SEÑOR GIL ROBLES

Desde las ocho de la noche hasta las diez estuvieron reunidos los representantes populistas y radicales de la Comisión de Agricultura. Asistieron también el ministro del ramo y el señor Gil Robles.

A la salida dijo el jefe de la Ceda que se habían cambiado impresiones sobre cuestiones de interés, habiéndose llegado a coincidencias fundamentales, lo que permitirá que rápidamente se lleven a las Cortes importantes proyectos de ley, que conviene se aprueben cuanto antes.

## EL PROBLEMA DE LOS FUNCIONARIOS

Hoy examinará la Comisión de la Presidencia una proposición que será defendida por el ex conde de Vallellano y que se refiere a la reposición de funcionarios destituidos y jubilados indebidamente por los Gobiernos de Azaña.

## PETICION DE PENSIONES

Los diputados por Asturias han presentado a la Cámara una proposición pidiendo pensiones de 1.500 pesetas para las familias de los cuatro obreros del Sindicato Minero Católico muertos por los rebeldes, y otra igual para las familias de los sacerdotes asesinados por los revolucionarios. También se pide que se exima del pago de los derechos reales a los herederos de los ingenieros asesinados en Asturias.

## DECLARACIONES DEL JEFE DE LA CEDA

El señor Gil Robles hablando con un periodista dijo ayer que el debate político en lo que se refiere a las relaciones de los grupos gubernamentales puede darse por totalmente liquidado, y en forma altamente satisfactoria.

El discurso del señor Calvo Sotelo, como tipo de discurso de oposición, le parece muy bien; pero cree que debió plantearse el caso de si un hombre como el señor Calvo Sotelo, que ha sido acusado por actos de Gobierno, puede decir ciertas cosas en estos momentos.

Nosotros — añadió — estamos dispuestos a que se exijan todas las responsabilidades de orden político, civil y administrativo derivadas de la preparación y desarrollo del movimiento. En un régimen democrático todo el mundo deberá estar dispuesto a la exigencia de las responsabilidades de toda índole.

El señor Leroux, en su discurso de ayer,

tuvo la amabilidad de dedicarme palabras de elogio que yo soy el menos llamado a juzgarlas; pero las agradezco profundamente.

Yo deseo que las oposiciones vuelvan cuanto antes a la Cámara, y creo que a ellas mismas les interesa volver, porque de lo contrario dan al país la sensación de responsabilidad y miedo. Además estimo que eso de la censura sobre los extractos de las sesiones, medida que en la práctica no se ejerce, no es más que un pretexto para justificar una actitud injustificable.

Yo creo que el socialismo en España no puede resurgir sino es abandonando toda táctica revolucionaria.

No creo que a la República le amenace ahora ningún peligro. A las palabras del señor Goicoechea, diciendo que ellos, los monárquicos, son los hombres del porvenir, no les concedo otro valor que el meramente literario y dialógico.

El Gobierno actual ha de desarrollar una intensa y eficaz labor derivada de los pasados sucesos. E inmediatamente debe abordar con resolución y eficacia el problema del paro obrero.

## UN JUICIO FRANCES SOBRE GIL ROBLES

PARIS.— "Le Temps" publica un largo artículo de Georges Rotvand, enviado desde Madrid, estudiando la personalidad política de Gil Robles.

Dice que éste, que parece influenciado por Hitler y Mussolini, más por aquél que por éste, no considera necesario al rey para que sea lazo de unión indispensable "entre Dios y la patria". Agrega el articulista que en España el nacionalismo está intimamente ligado al catolicismo, y que Gil Robles considera que Dollfuss — del que está tan cerca, según el escritor — fué dictador por necesidad. Así lo ha dicho "El Debate", que para Rotvand es el altavoz de Gil Robles.

Añade que Gil Robles en la cuestión del Régimen es posibilista. "La política — agrega — es el arte de lo posible, a condición de que se trabaje para hacer posible mañana lo que no lo parece hoy. Esta es, antes de todo, la táctica del jefe de la C. E. D. A."

Dice el escritor que el nacionalismo católico y social de Gil Robles ha suscitado ya imitadores en la América hispana, y entre otras cosas manifiesta que el jefe de la C. E. D. A. sigue dispuesto a continuar su lucha en el terreno legal, pues repudia la violencia por sistema.

## Compañía de los Caminos de Hierro de Norte de España

El Consejo de Administración de esta Compañía, en conformidad con los artículos 26 y 27 de sus Estatutos, tiene la honra de convocar a los señores accionistas a junta general extraordinaria, que se celebrará en Madrid, su domicilio social, el día 5 de diciembre próximo, a las diez y media, en las Oficinas de dicho Consejo, calle de Alcalá, número 16, 3.<sup>o</sup>

La junta tendrá por objeto el examen y aprobación, si procede, del proyecto de modificación de los Estatutos de la Compañía.

Tienen derecho a asistir a dicha junta los accionistas que poseen 50 o más acciones.

Los señores accionistas que deseen concursar a la junta deberán depositar sus títulos quince días antes, por lo menos, de la fecha fijada para su celebración; es decir, hasta el día 20 inclusive del mes de noviembre próximo.

Estos depósitos podrán verificarse:

En MADRID, en la Oficina de Títulos de la Compañía (estación del Norte) y en el Banco Español de Crédito (Alcalá, 14).

En BARCELONA, en la Oficina de Títulos de la Compañía (estación del Norte).

En VALENCIA, en la Oficina de Títulos de la Compañía (estación del Norte).

En ZARAGOZA, VALLADOLID, SAN SEBASTIAN y LEON, en las Oficinas de Caja de la Compañía, situadas en sus respectivas estaciones.

En BILBAO, en el Banco de Bilbao.

En PARIS, en el Banco Español en Paris (rue de la Chaussée d'Antin, 16), en el Banco de Bilbao (avenue de l'Opera, 29) y en el Crédit Lyonnais o en sus sucursales.

Madrid, 31 de octubre de 1934.

El secretario del Consejo,  
FEDERICO REPARAZ.



## NADIE DEJE DE APROVECHAR

## LA QUINCENA DEL ABRIGO

- en -

## “LA CONCHA GUIPUZCOANA”

ALAMEDA, 8

## Los artículos de más moda en París cotizados a precios bajísimos

## ABRIGOS! CANTIDAD DE ABRIGOS!

Desde la Gamuza más barata hasta la Fantasia más refinada, pero a precio inigualable

## REGALOS PRACTICOS

No decida su compra hasta visitar

## “LA CONCHA GUIPUZCOANA”

## RELOJERIA E. DURANT

enorme surtido de Relojes económicos en chapado y cromo de toda garantía

BOULEVAR: ALAMEDA, 10

:-: SAN SEBASTIAN

**CENTROS OFICIALES****Continúan en la provincia la constitución de nuevos Ayuntamientos, los hallazgos de armas y las detenciones**

**La Alcaldía de San Sebastián ha dictado las disposiciones referentes a los ruidos producidos por los motores de vehículos**

**AYUNTAMIENTO****La Comisión de Ensanches**

La Comisión de Ensanche se reunió, tratando de diversos asuntos pendientes.

Esta Comisión, que se reúne con frecuencia, tiene el propósito de ultimar el asunto que se refiere al pleito del Kursaal.

**El ruido de los vehículos**

El alcalde, señor Paternina, al recibir a los periodistas ayer por la mañana, dijo que la noche anterior había realizado una visita de inspección, en la Pescadería, a los camiones automóviles, para ver si estaban en condiciones de no producir ruidos, que tanta molestia originan al vecindario.

En esta visita le acompañaron el ingeniero señor Prado y el inspector de la Guardia Municipal, señor Lizarraga.

Como resultado de esta visita, ha dictado la Alcaldía las siguientes disposiciones:

"1.º A partir del próximo día 13 del corriente, no se permitirá la entrada en la Pescadería a los camiones que no vayan provistos de un volante expedido por el señor ingeniero industrial municipal, en el que se certifique que se hallan provisto de los aparatos precisos para no producir, en marcha, ruidos molestos para el vecindario.

2.º Hasta dicha fecha 13 del corriente cuidarán los propietarios y conductores de toda clase de camiones dedicados al transporte, que pretendan el acceso a la Pescadería, de personarse en las oficinas del señor ingeniero jefe, señor Prado, calle de San Marcial, edificio del Teléfono Municipal, de diez a una, y de una a dos en el Ayuntamiento, para obtener el referido volante, que se les entregará previo examen del coche.

3.º Sin perjuicio de lo dispuesto en los apartados precedentes, la Guardia Municipal y Rural, Serenos de Comercio y funcionarios del Cuerpo de Arbitrios, cuidarán de denunciar cuantas infracciones se opongan a lo dispuesto por la Alcaldía en fecha 25 de octubre pasado.

San Sebastián, 7 de noviembre de 1934.—El Alcalde, José María Paternina".

**Las construcciones escolares**

El alcalde recibió ayer el siguiente telegrama del ministro de Instrucción:

"Se crearán definitivamente todas las escuelas graduadas solicitadas por ese Ayuntamiento".

**Se aprueba el proyecto de construcciones escolares**

El alcalde fué llamado ayer tarde a una conferencia telefónica por el ministro de Instrucción Pública, señor Villalobos, quien le manifestó que en aquel momento había sido aprobado en la Cámara el proyecto de construcciones escolares de San Sebastián, proyecto que se eleva a la cantidad de 5 millones y medio de pesetas, con la aportación del 50 por ciento por parte del Estado.

**DIPUTACION****Visita a Mondragón**

Los señores Andonaegui y Goiburu, que se encontraban ayer en la presidencia del Palacio de la Provincia, dieron cuenta a los periodistas de haber realizado el día anterior una visita a la Casa de Salud de Santa Agueda, de Mondragón.

La visita mereció elogios por el funcionamiento de los diferentes servicios del establecimiento.

**GOBIERNO CIVIL****Donativos**

La Compañía Vascongada de Seguros y Reaseguros, ha entregado en este centro oficial mil pesetas con destino a la suscripción en favor del ejército.

Con el mismo fin han entregado 300 pesetas los señores Carasa, Gilveti y Lacort.

La Distribuidora Eléctrica Guipuzcoana, 200 pesetas.

El Ayuntamiento de Oyarzun ha iniciado una suscripción en favor de la fuerza pública, encabezándola con 300 pesetas.

**Ayuntamientos constituidos**

Han quedado constituidos los Ayuntamientos de Gaviria y de Irura.

**Visitas**

El gobernador recibió la visita del inspector provincial de Primera Enseñanza, señor Rivas, conversando acerca de cuestiones que afectan a la instrucción y cultura general de la provincia.

Estuvo en el despacho del señor Muga el catedrático don Antolín Mendiola, que fué director del Instituto de Segunda Enseñanza número 2, para despedirse, por haber sido trasladado a Jaén.

**Hallazgo de armas y detenciones**

En los últimos registros practicados por la Policía en Irún y Pasajes, han sido recogidas las siguientes armas: dos revólveres, una pistola, un puñal acanalado, una escopeta de dos cañones, dieciocho cargadores de fusil mauser y 170 cartuchos de caza. Parte de estas municiones fueron encontradas entre unos matorrales.

Como consecuencia de esta recogida de armas, han sido detenidos dos individuos de Irún y Pasajes, respectivamente.

**A los obreros que se dirigen a Francia ::**

El gobernador facilitó anoche la siguiente nota:

"La frecuencia con que son reintegrados a España obreros sin trabajo que pasan la frontera perfectamente documentados, pero sin la carta o contrato de trabajo correspondiente, motiva esta nota-ruego para que la Prensa y la Radio le den la mayor publicidad, advirtiendo a cuantos obreros deseen marchar a Francia y en su propio interés, que no lo hagan sin antes haber obtenido el permiso necesario de los servicios franceses de mano de obra."

**Más donativos**

Cantidades recibidas en el Gobierno civil con destino a la suscripción en favor de la fuerza pública:

Escuela Profesional de Comercio de San Sebastián, 190 pesetas; Ayuntamiento de Elgoibar, 250; doña Margarita Rosas, viuda de Soriano, 2.000.

**Ayuntamiento constituido**

Ha quedado constituido el Ayuntamiento de Legazpi, habiendo sido nombrado alcalde don Santiago Andueza Casas.

**La Casa de Asistencia Social**

Anoche celebró el gobernador una entrevista con representantes de distintos gremios patronales, con el fin de enterarlos de su proyecto de atender al sostenimiento de la Casa de Asistencia Social (antes Asilo de Caridad), regentada por la Junta de Representación de la Mendicidad.

El gobernador tiene el propósito de que las distintas entidades puedan darse perfecta cuenta del proyecto de atender estos servicios, con el fin de que al celebrar una próxima reunión, con todas las representaciones de la clase patronal, puedan llevar iniciativa o aportaciones.

**El señor Sasiaín, en la cárcel**

Al no haber hecho efectiva la multa de mil pesetas que le fué impuesta por el gobernador, cumpliendo instrucciones del ministro de la Gobernación, por el delito de desobediencia, ingresó ayer en la cárcel el ex alcalde señor Sasiaín, que cumplirá el arresto correspondiente de un mes. El señor Sasiaín tiene pendiente, todavía, la multa de 5.000 pesetas impuesta por el gobernador de Vizcaya. Probablemente cumplirá otro arresto, de no hacerla efectiva.

**Clausura levantada**

El gobernador nos dijo que había autorizado la reapertura del "Bar Cielo Grande", clausurado con motivo de la recogida de unas hojas clandestinas. Aclarado este extremo favorable para el propietario del establecimiento, no obstante el gobernador le ha impuesto una multa de 50 pesetas por negligencia en la asistencia social.

**COMANDANCIA MILITAR****Un Consejo de guerra**

El comandante de la plaza nos manifestó que por la mañana se había celebrado un Consejo de guerra para juzgar a un vecino de Elgoibar por insulto y desacato a la autoridad. Presidió el Consejo el teniente coronel de Ingenieros señor Vallespín, actuando de fiscal el togado señor Dávila, y de defensor el capitán de Artillería señor Cuartero.

El fiscal pidió para el procesado la pena de cuatro años, y el defensor solicitó la absolución o, en su defecto, una pena de seis meses de cárcel.

El juicio quedó concluido para que la sentencia sea aprobada por la superioridad.

—Estos días—siguió diciendo el señor Carrasco—se repiten algunos casos de insultos a la fuerza armada, de gritos subversivos, etc., y en todos ellos las autoridades se ven obligadas a castigar con dureza y rapidez, porque es preciso que llegue cuanto antes al convencimiento de todo el mundo que no es posible admitir esos actos de indisciplina y de descortesía social, porque el respeto a todo el mundo y a las instituciones armadas es imprescindible.

Además de los casos que se están juzgando por los Tribunales militares, ha habido otros varios de menor importancia, pero sancionados inmediatamente con fuertes multas.

**La fábrica "Alfa"**

Refiriéndose al funcionamiento de la fábrica "Alfa", de Eibar, dijo que, como se sabe, funciona con intervención militar. Llevan esta intervención el jefe y oficiales del Banco de Pruebas, de Eibar, y personal auxiliar militar, sin percibir ninguna clase de emolumentos el que tiene destino en Eibar, y sólo un maestro de taller y un suboficial que del regimiento de Artillería han sido destinados a Eibar, cobran las dietas de desplazamiento a que tienen derecho reglamentariamente, con cargo a la Sociedad "Alfa". Esto se ha hecho de completo acuerdo y por no haber suficiente personal auxiliar destinado en el Banco de Pruebas.

**Un suceso en San Marcos**

El señor Carrasco nos dió cuenta de un suceso ocurrido ayer tarde en el Fuerte de San Marcos, refiriéndolo de la siguiente forma:

—En el fuerte de San Marcos ha ocurrido esta tarde un sensible suceso producido por un plante de los presos por delitos comunes allí encerrados, viéndose obligado una clase que recibió la agresión a hacer uso de la arma que llevaba, hiriendo a un recluso, que ha sido trasladado esta noche al Hospital militar de esta plaza.

Terminó su conversación con los periodistas el señor Carrasco, diciendo que la próxima semana se celebrarán nuevos Consejos de guerra.

**Pone en conocimiento**

la Peluquería Juanito, que ha dado comienzo el curso de invierno el 1.º de octubre. Como el número de alumnos es limitado, la inscripción queda abierta hasta fin de noviembre. Hay un curso especial de tintes Imédia, Inecto y Komol.

FRANCISCO GASCUE, 4. SAN SEBASTIAN

**Ecos de Sociedad****Santoral**

Jueves, 8 de noviembre.—Santos Dionisio y Palmira.

**Vías**

Llegó de Bilbao el abogado don José María de Belausteguiotia.

—A la capital de Vizcaya regresó don Joaquín Oteiza.

—Procedente de Pamplona llegó don Simón Loscertales.

—De Calahorra, don Santiago Pascual.

—Llegó de Bilbao, para trasladarse a Madrid, el ingeniero don Santiago García de Vinuesa.

—También de Bilbao, don Pedro Barturen Uríguen.

—De nuestra ciudad fué a Pamplona don Francisco Gilveti; a Tafalla, la señorita Josefina Velasco; a Pamplona, don Juan Rey Apezteguía y su esposa, doña Consuelo Martínez.

—Llegó de Pamplona doña Julia Osacar, viuda de Garbayo, con su hermana política Isabel Garbayo.

—Llegó de Vitoria D. Ascensión Fournier.

—De nuestra ciudad han marchado a Zaragoza las señoritas Carmen y María Josefa Elósegui.

**Varias**

Una despedida en "Angel 13".—El sábado próximo, a las nueve y media de la noche, la Sociedad "Gu Angel 13" ofrecerá una cena de despedida a los artistas pintores vascos Balenciaga y Oteiza, que parten para la América latina en viaje de conquistas artísticas.

**Letras e uito**

A los 43 años dejó de existir ayer en nuestra ciudad el conocido señor don Juan Jáuregui Pildain, inteligente y probo funcionario del Banco Urquijo de Guipúzcoa, donde llevaba prestando sus valiosos servicios desde hace 14 años, haciendo en todo tiempo acreedor a la estimación de sus jefes y al aprecio de todos los compañeros, a quienes ha causado tan triste impresión la muerte de quien fué tan excelente amigo y caballero.

Hoy, jueves, a las diez de la mañana, se celebrarán en la parroquia de San Ignacio los funerales por el descanso de su alma, y seguidamente será llevado su cadáver desde el Hospital civil al cementerio de Polloe.

A su atribulada esposa, doña Eugenia Garmendia, hijos y demás familia apenada por perdida tan irreparable, hacemos expresión sentida de nuestra condoleancia.

—A las doce y cuarto de la mañana de ayer fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de don Escolástico Sancirián Calvo, que dejó de existir a la avanzada edad de 71 años. El acto se vió muy concurrido, recibiendo la familia doliente reiteradas demostraciones de condolencia. Los funerales por el descanso eterno de su alma se celebrarán hoy, jueves, a las diez menos cuarto, en la parroquia de Santa María.

—A las diez de la mañana fué conducido ayer desde el domicilio mortuorio, en el barrio de Loyola, hasta el cementerio de Polloe, el cadáver del pintor don Pablo de Uranga y Diaz de Arcaya, que ha cerrado sus ojos para siempre a los 73 años.

En el acto figuraron numerosos compañeros del finado, en los que la muerte de tan excelente amigo ha causado hondo pesar.

Los funerales por el descanso del alma del excelente pintor, que tantos amigos ha dejado, se celebraron a las once de la mañana en la iglesia parroquial de San Ignacio.

Reiteramos la expresión de nuestra cordial condoleancia a la viuda e hijos del finado.

**Teatro Principal**

Hoy, jueves Excepcional reestreno a PRECIOS POPULARES

**"Torero a la fuerza"**

Por EDDIE CANTOR y las bellísimas Goldwyn Girls

Mañana, reaparición del "as" de la simpatía, MAURICIO CHEVALIER, en "EL MODO DE AMAR"

**Don Juan Jáuregui Pildain**

(EMPLEADO DE BANCA)

falleció el día 6 de corriente, a los 43 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Eugenia Garmendia; hijos, José Luis, Carlos, María Luisa y Marcelino; madre política, doña Juana Iza (ausente); hermano, don Julián; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver desde el HOSPITAL CIVIL al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 8 de noviembre de 1934.

Domicilio: PASEO DEL DUQUE DE MANDAS, letra N.

8 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## LAS RESPONSABILIDADES

Ayer por la mañana fueron fusilados en Gijón y León, respectivamente, los dos sentenciados a muerte que no alcanzaron la gracia del indulto

El señor Largo Caballero negó ante la Comisión de Suplicatorios que haya participado en la preparación ni desarrollo del movimiento

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

**POR LLEVAR BOMBAS EN LAS CESTAS**  
BARCELONA.—Ayer por la mañana fueron juzgadas Concepción Gallén y Dolores Zaparza, que fueron detenidas en la mañana del 6 de octubre, cuando en las cestas de compra llevaban bombas para los elementos revolucionarios.

Concepción ha sido condenada a seis años y un día de prisión y Dolores, que sólo cuenta 16 años de edad, a seis meses y un día.

**POR EXCITAR A LA SEDICIÓN**  
BURGOS.—Se celebró Consejo de guerra contra un paisano acusado de hacer propaganda sediciosa. El fiscal solicitó la pena de seis años de prisión y el defensor la absolución. La sentencia dictada está de acuerdo con la petición fiscal.

**LAS ACTUACIONES DEL JUEZ ESPECIAL SEÑOR ALARCÓN**

MADRID.—El juez especial señor Alarcón, que entiende en los contrabandos de armas para el movimiento revolucionario de octubre, ha reclamado la presencia en Madrid, del director del periódico socialista de Oviedo "Avance", don Javier Bueno, quien, como es sabido, se halla detenido en la capital asturiana. Probablemente será trasladado a Madrid uno de estos días.

También ha decretado el señor Alarcón la detención de un sujeto apellidado Dorado, presidente de los Pósitos Marítimos de Huelva, el cual, como el anterior, será trasladado a la cárcel de Madrid.

**AYER FUERON EJECUTADOS LOS REOS DE GIJÓN Y LEÓN**

GIJÓN.—A las doce de la mañana del martes entró en capilla el condenado a muerte José Naredo, que fué juzgado por un Tribunal militar. Tomó parte en el asalto de la casa rectoral de Castiela el día 21 de octubre y dió muerte a Emeterio Cami, que le salió al encuentro.

Naredo en estos últimos días había observado una actitud violenta y cuando le fué comunicada la sentencia de muerte, se negó a firmarla, diciendo que no quería ver a nadie ni saber nada. Más tarde depuso su actitud, pero cuando se le notificó que en el día de ayer habría de cumplirse la sentencia, se negó a recibir los Santos Sacramentos. Después y a ruegos de algunas personas piadosas accedió a recibir a dos sacerdotes. En vista de ello se habilitó la capilla y confesó y comulgó. Durante su permanencia en la capilla le acompañaron un capuchino y un sacerdote. También le acompañaron un médico forense y el jefe de la prisión.

A las ocho de la noche tomó una cena ligera, consistente en un par de huevos y café. Poco después le visitó su defensor, el cual le comunicó que había dirigido los telegramas acostumbrados solicitando el indulto.

El reo expresó el deseo de ver a su madre y a su hermana. No pudo acudir la madre por hallarse muy enferma, y la hermana le escribió una carta que le produjo honda emoción. Comenzó a llorar amargamente y para reanimarle se le dió una copa de coñac, pero a pesar de ello continuó muy abatido.

Más tarde logró conciliar el sueño, y a las cinco de la madrugada se levantó para oír misa. Cuando amaneció miró al exterior y exclamó: ¡Qué poco falta ya! Las personas que le rodeaban procuraron consolarle.

Cuando ya faltaba muy poco para la hora señalada para la ejecución, dijo al sacerdote: "Esto se acaba. Tengo mucho frío. Quiero otra copa de coñac porque deseo ir a la muerte como un valiente. ¡Y el otro reo que también ha de ser ejecutado hoy, es más sereno y valiente que yo?"

Se le contestó que él tenía mejor espíritu, y volvió a tomar otra copa.

Seguidamente fué trasladado al lugar de la ejecución, situado en un ángulo del patio de la prisión, siendo acompañado por dos religiosos y el defensor.

Tanto en el exterior como en el interior de la cárcel, se habían adoptado grandes precauciones que resultaron innecesarias.

El reo fué colocado en el lugar donde había de ser fusilado, y los sacerdotes no cesaron de prodigarle palabras de consuelo. Se le quiso vendar, pero Naredo se negó diciendo que quería ver la muerte cara a cara. Por fin se dejó vendar.

Cuando advirtió que se separaba el pelotón, dijeron a los soldados que no le apuntasen a la cara, sino al corazón. Le contestaron afirmativamente, prometiéndole que así lo harían, y entonces se alzó la venda y se quedó mirando a un crucifijo que llevaba uno de los sacerdotes. En este momento estaba profundamente pálido. Poco después sonaba la descarga y quedaba cumplida la sentencia.

Los médicos forenses reconocieron el cadáver, comprobando que el reo había recibido todos los balazos en el pecho y que la muerte había sido instantánea.

En un bolsillo, junto al corazón, se había colocado los retratos de su madre y su hermana y una medalla.

Los Hermanos de la Sangre de Cristo se hicieron cargo del cadáver, que fué trasladado en una ambulancia al cementerio.

En el edificio de la prisión no se colocó la

bandera negra como solía hacerse antes después de las ejecuciones.

Los restos fueron conducidos en un furgón de Sanidad al cementerio.

LEÓN.—Ayer, miércoles, a las seis y media de la mañana fué fusilado el reo José Guerra, condenado a la última pena por un Tribunal militar. José había tomado parte en el último movimiento revolucionario. Arrojó una bomba sobre un camión militar, ocasionando la muerte de cuatro guardias civiles. Varios más resultaron heridos.

Cuando se le comunicó la sentencia al reo, la recibió serenamente, y al principio rechazó las indicaciones de confesión; pero después se confesó hasta tres veces. Una con el Padre Capuchino y dos con el cura de Santa Marina, don Anastasio Fernández.

Durante toda la noche estuvo paseando por la capilla y fumando, acompañado por el defensor. El reo salió de la cárcel en un camión, en el que iba el Padre Capuchino José María de la Echana, que había celebrado misa en la capilla de la cárcel, a las cuatro y media de la mañana.

La sentencia se ejecutó en el campo de tiro de Puente Castiela, a dos kilómetros de la ciudad. Se encargó de la ejecución un piquete de doce soldados al mando de un sargento y un teniente. Como durante la noche había nevado copiosamente, todos los campos aparecían cubiertos de nieve. Cuando el reo llegó al lugar de la ejecución, se hizo un silencio profundo. Se prohibió el paso a todo el mundo.

El reo fué poco explícito en los últimos momentos. Recordó únicamente que en tiempos pasados fué católico y perteneció a los Sindicatos Católicos cuando trabajaba en una mina del marqués de Comillas.

Al llegar a unos metros del lugar señalado para la ejecución, se había establecido un servicio de fuerzas de la Guardia civil y Asalto y una sección de Infantería, al mando del teniente José Bosch, sobrino del general del mismo nombre.

El reo se colocó de espaldas al pelotón, de pie y con los ojos vendados. El piquete disparó desde unos doce pasos, y José Guerra cayó en tierra con la cabeza colocada hacia la parte en que estaba el pelotón. Entonces acudió el teniente médico don Néstor Alonso y ordenó el tiro de gracia, que lo disparó el teniente que mandaba el piquete.

El sacerdote dió la absolución, y el Padre Capuchino que había confesado al reo, le administró la extremaunción.

MADRID.—Interrogado ayer al mediodía el ministro de Gobernación acerca de la suerte de los reos de Gijón y León, el señor Vaquero se limitó a decir:

—Tengo la seguridad de que aquellos dos desgraciados pagaron esta mañana con su vida los errores cometidos. El Gobierno ha hecho cuanto podía hacer por reducir las penas, pero en los casos de que se trata no fué posible.

MADRID.—También fué interrogado al mediodía el jefe del Gobierno sobre las ejecuciones de Gijón y León, y contestó:

—Esta mañana a primera hora han pagado su culpa esos dos desgraciados. El ministro de la Guerra me ha dado cuenta de la ejecución del reo de Gijón, que ha tenido la desgracia de que nadie se interesase por él. No se ha recibido ni un solo teléfono pidiendo el indulto. Se ve que estaba completamente solo. En cambio, por el de León se han recibido infinitas peticiones de indulto.

El reo de León accedió a confesarse, y dijo públicamente que la sentencia estaba bien aplicada, por lo que ha hecho y por otras cosas que ha contado después, y que sólo realizan aquello que han entrado ya en la carrera loca de la degeneración.

**EL SEÑOR LARGO CABALLERO NIEGA SU PARTICIPACIÓN EN EL MOVIMIENTO**

MADRID.—La Comisión de Suplicatorios de la Cámara estuvo ayer en la Cárcel Modelo para tomar declaración al señor Largo Caballero. Un miembro de la Comisión dijo a los periodistas que el señor Largo Caballero había declarado que él no tuvo participación alguna en la preparación ni el desarrollo del movimiento revolucionario.

La Comisión facilitó una nota en la que se dice que estuvo en la Cárcel Modelo para tomar declaración al señor Largo Caballero antes de decidir sobre la concesión del suplicatorio que para procesarla ha solicitado el juez militar. Añade que las palabras del señor Largo Caballero fueron tomadas taquígraficamente y que en cuanto estén traducidas serán examinadas por la Comisión al objeto de presentar el correspondiente dictamen a la Cámara.

**LA CAUSA CONTRA LOS SEÑORES AZAÑA Y BELLO**

MADRID.—Seguramente la Comisión de Supli-

catorios ya no se trasladará a Barcelona como tenía pensado, para tomar declaración a los señores Azaña y Bello, pues estos señores serán trasladados a Madrid, seguramente, dentro de pocos días.

De Barcelona comunican que ayer el juez especial delegado de la Sala Segunda del Supremo tomó declaración a los agentes de policía que detuvieron al señor Azaña. Dichos agentes explicaron la forma en que hicieron la detención.

**OTRA CONDENADA**

BARCELONA.—Ayer fué juzgado por un Tribunal militar el comandante de Seguridad don Humberto Gil, acusado de negligencia. Se le condenó a seis meses de arresto.

**LA SITUACIÓN DE TEODOMIRO MENÉNDEZ OVIEDO.**—Ayer fué trasladado a la Cárcel Modelo don Teodomiro Menéndez. En breve se celebrará Consejo de guerra para juzgarle.

# DENUNCIADA Por sus Polvos de Arroz



A cada instante tenía la nariz brillante, y momentos después, una espesa pasta de polvos le hacía la nariz más horrorosa aún. Si hubiera conocido tan sólo el secreto del elegante "Aspecto Mate".

- Los polvos ordinarios absorben la humedad natural de la piel. Pocos minutos después, forman una pasta brillante. Ahora, unos químicos han encontrado el medio de preparar unos polvos "no absorbentes" y el privilegio de invención de este procedimiento lo ha adquirido Tokalon. Es por esto que una sola aplicación de Polvos Tokalon proporciona un aterciopelado de pétalo de rosa que dura todo el día.

El lisonjero "Aspecto Mate" de los Polvos Tokalon, los famosos polvos parisenses, le proporcionará a Ud. una belleza duradera de tan natural aspecto, que la presencia de los polvos mismos no puede ni suponerse.

Diga adiós al feísimo brillo; adiós para siempre a esa espesa y horrible capa de polvos. Compre hoy mismo una caja de Polvos Tokalon.

Los compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los polvos y el rojo son ambos muy adherentes. Algo nuevo diferente y mejor.

**GRAN KURSAAL**

La  
taquimeca  
se casa  
MARC GLORY  
JEAN MURAT  
ARMAND BERNARD

Gran  
estreno  
CIMAES

**AVISO IMPORTANTE**

Liquidación total de todas las existencias. Gabinetes y comedores en todos los estilos, desde 160 ptas. a 1.500. Verdaderas gangas: Armarios luna, a 75 ptas.; mesillas, a 16 ptas.; camas, 23 ptas.; sillas, 5 pesetas; lavabos, 16 pesetas. Aprovechad: sólo por unos días.

**COMERCIAL HISPANIA**

MORAZA, 3

**ABRIGOS CABALLERO**

Vea hoy mismo los modelos que presenta "Almacenes Urbíeta" a 50 - 75 - 90 - 100 y 125 pesetas, y podrá comprobar que están tan bien hechos como los de medida, y cuestan la mitad

No compre su abrigo sin probar nuestros modelos exclusivos

Seguimos liquidando miles de trajes, pantalones, americanas, abrigos, trincheras, pellizas, gabardinas y toda clase de confecciones, a precios verdaderamente asombrosos

5.000 camisas, de 12, 15 y 18 pesetas, a 5 ptas.

1.000 mantas de lana manchadas, a mitad precio

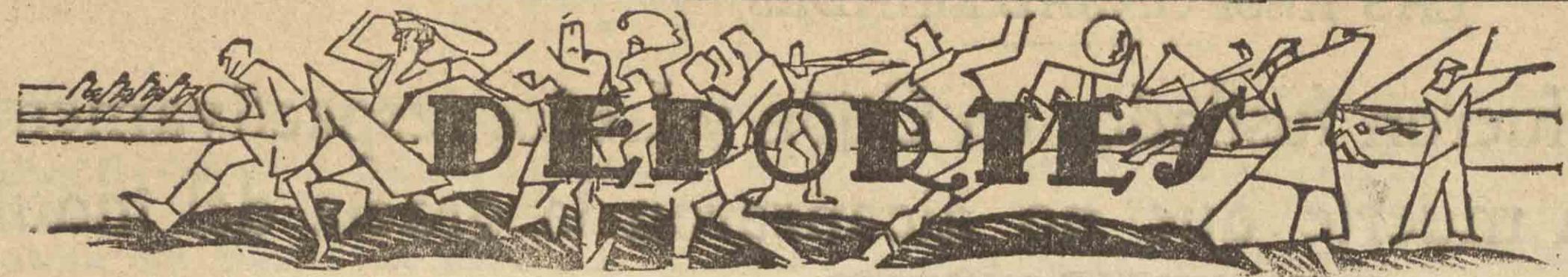
ABRIGOS NIÑO: gran surtido y mayor baratura

Verdaderas ocasiones en jerseys, camisetas y calzoncillos de invierno

TODO EL MUNDO A VESTIRSE EN

"ALMACENES URBÍETA" URBIETA, 32  
S. BARTOLOMÉ, 3

Comprando en esta casa, vestirá bien y ahorrará dinero



## LA COPA VASCA

**Tras de un partido nivelado, el Arenas vence al Donostia en Ibaiondo****Clasificación actual y probabilidades de los equipos para el título de campeón**

BILBAO.—Con tiempo malísimo, ya que no ha cesado de llover y de granizar durante todo el día y ante escaso público, han contendido en el campo de Ibaiondo los equipos del Arenas de Guecho y del Donostia, en partido puntuable para la Copa Vasca. Ha juzgado la liza el vizcaíno Iturralde, que ha formado así los equipos:

ARENAS.—Eguizábal; Aguirre-Arrieta; Angel-Petrenas-Antolín; F. Pérez-Gonzalo-Santos-Lelé y Echeverría.

DONOSTIA.—Beristain; Goyeneche-Andonegui; Irastorza-Amadeo-Ipiña; Ortega-Insaurtzi-Olivares-Chivero y Amunárriz.

El primer tiempo se ha caracterizado por un dominio bastante intenso de los donostiarras, que han llegado infinitad de veces al terreno de la defensa guechotarra, obligando a ésta a bregar enormemente. Pero los avances donostiarras, tan bien llevados y con un sentido de gran fútbol, se han estrellado principalmente ante la poca profundidad de sus artilleros que, a tenor del tiempo, por lo visto, tenían mojada la pólavora. A pesar de la inclemencia del tiempo y del pésimo estado del campo, los donostiarras han bordado preciosas combinaciones; pero, como antes decimos, les ha faltado decisión a la hora de la verdad. En este tiempo, que ha finalizado con el empate inicial, se han distinguido por el Arenas, Arrieta, Angel y Lelé, que han ayudado mucho a la zaga.

En el segundo tiempo han cambiado las tornas, pues el Arenas ha salido a jugar con un entusiasmo enorme, unido a un juego mucho más práctico que el de sus rivales, ya que todos sus avances entrañaban serio peligro para la integridad del marco donostiarra. Fruto de ese juego y por tanto de un dominio bastante claro y también de la decisión de los artilleros areneros, han sido los dos goals marcados por Gonzalo. El primero lo ha sido de fuerte tiro, a los 27 minutos; y el segundo, de penalty, a los 30. Debemos consignar que Beristain ha parado el tiro, pero no ha podido bloquear, lo que ha dado motivo a Gonzalo para rematar el nuevo tanto. No se han marcado más goals, finalizando el partido con la victoria vizcaína por dos a cero.

El Donostia ha gustado en el primer tiempo; pero, repetimos, sus delanteros han carecido de decisión y no han prodigado el tiro. El Arenas se ha impuesto en la segunda parte a base de jugadas rápidas y compenetradas y por la decisión de sus jugadores y su frecuencia en los disparos, por lo que se han mostrado muy peligrosos.

El árbitro ha estado bien.

**ECOS DE LA COPA VASCA**

Para guía de los aficionados damos a conocer la actual clasificación del tercer grupo super-regional (torneo de la Copa Vasca) y los partidos que faltan por jugarse.

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	
Osasuna .....	9	8	0	1	26	6	16
Donostia .....	9	6	1	2	20	12	13
Arenas .....	8	5	1	2	22	12	11
Athlétic .....	8	5	0	3	29	16	10
Baracaldo .....	10	2	3	5	15	24	7
Unión .....	8	1	1	6	11	23	3
Alavés .....	10	1	0	9	6	36	2

8 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## La vida en Vizcaya

**A pesar de que se había anunciado la huelga, no se produjo y hubo tranquilidad completa**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 8.

## A MADRID

Ayer salieron con dirección a Madrid el presidente interino de la Gestora provincial señor Beltrán y el jefe de la sección de Hacienda, quienes se unirán en aquella capital a los representantes de Alava y Guipúzcoa para gestionar algunos importantes asuntos que afectan a Vasconia.

## MUERTE REPENTINA

El gobernador civil manifestó a los periodistas que ha fallecido repentinamente víctima de una angina al pecho, el teniente coronel de la Guardia civil, don Manuel Rodríguez Molina, quien hace pocos meses llegó a Bilbao.

Se gestiona el traslado del cadáver del señor Rodríguez Molina a Madrid.

## NO HAY HUELGA

La huelga anunciada y en la que se daban parte los elementos sindiclistas, no ha llegado a producirse en esta capital, reinando en ella completa tranquilidad.

## UN PLEITO FAMOSO

Se decía ayer en la Audiencia que el pleito famoso sobre la herencia de la enorme fortuna de Butrón, que lleva ya varios lustros sin resolverse y en el que aparecen centenares de presuntos herederos, ha entrado en una fase muy interesante, esperándose que pronto será dictada la sentencia por muchos tan esperada.

## INCENDIO EN AMOREBIETA

En un restaurante de Amorebieta se produjo ayer un violento incendio. Para combatirlo llegaron los bomberos de Durango. El restaurante quedó destruido, siendo importantes las pérdidas sufridas. No hubo desgracias personales.

## UNA DETENCION

La Guardia civil del pueblo de Aranguren ha detenido a Antonio Romañ, de 25 años, casado, quien el día 11 de octubre detuvo a Eusebio Sarriá Arando, cuando llevaba un oficio del jefe de línea de la Guardia civil de Sopuerta dirigido a un capitán solicitando auxilios.

El detenido niega que lo robara y añade que le fué entregado.

Ayer fueron trasladados al vapor «Altuna-Mendi» que hace las veces de prisión flotante, varios detenidos.

## BOMBAS. DINAMITA Y DETONADORES

En la mina Elvira, situada en Las Carreras, han sido halladas por la policía 12 bombas, varios cartuchos de dinamita y detonadores.

## MUJER AGREDIDA

En una casa del pueblo de San Julián de Musques fué agredida Dominica Masip, de 48 años.

Asistida en el hospital de Basurto se le reconocieron varias heridas en la cabeza producidas con instrumento cortante.

El agresor, cuyo nombre se ignora por el momento, quedó detenido.

## UNA PROPOSICION

Se ha presentado en el Ayuntamiento una moción proponiendo se anule el acuerdo adoptado en la reunión celebrada el día cinco de septiembre sobre el otorgamiento de poderes a los procuradores de los Tribunales de Madrid para interponer querella contra el gobernador civil de Vizcaya y sobre protestas para reclamaciones por supuestas violaciones de derechos consignados en la Constitución.

## "POLVOS DE LA BABA" Y PARA LAS LOMBRICES



EL MEJOR PREPARADO PARA COMBATIR TODA CLASE DE ENFERMEDADES DE LA INFANCIA

FACILITA LA DENTICIÓN DESINFECTANTE INTESTINAL EXCELENTE LAXANTE

LABORATORIO O TUTZÓ SAN SALVADOR, 125 - BARCELONA

FARMACIA DE G. MATILLA. — MAYOR, 4

De venta en SAN SEBASTIÁN:

## Noticias de Aragón

**La huelga ha constituido un completo fracaso y han sido detenidos los directivos de la C. N. T. y la F. A. I.**

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 8.

## EL FRACASO DE LA HUELGA

Continúa el paro general por los elementos de la C.N.T. y la F.A.I., que ha pasado desapercibido en la población, por no haber sido secundado otros elementos, considerándose que el movimiento ha fracasado por completo. Se espera que mañana la normalidad será completa.

Han sido detenidos e ingresaron en la cárcel los directivos de la C.N.T. y de la F.A.I.

Los despidos realizados por algunos patronos con motivo de esta huelga han sido declarados legales.

## AUMENTO DE FUERZA ARMADA

Se dice que en breve serán destinadas a Zaragoza fuerzas armadas automovilísticas con ametralladoras y un tercio de la Guardia civil para el servicio del radio de la provincia.

## UNA EXPOSICION

Está siendo muy visitada la notable exposición que en "Heraldo de Aragón" ha instalado el notable pintor Gustavo de Maeztu.

## UN PRINCIPE DE OPERETA

Días pasados llegó a Zaragoza un individuo que, haciéndose pasar por príncipe moscovita, intentaba vender una tabla artística antigua pintada por un artista de fama mundial.

Ayer fué detenido el falso príncipe poseedor de la también falsa artística tabla de "antigüedad moderna", por haber sido reclamado por las autoridades de Málaga como un gran negociante de "camellos".

## REQUISA DE AUTOMOVILES

Para las medidas de precaución establecidas durante estos últimos días fueron requisados algunos automóviles particulares a fin de intensificar la rapidez en los servicios en caso necesario.

## Crónica alavesa

**Fueron clausurados los centros de la C. N. T. y se requisaron automóviles para la fuerza pública**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 8.

## ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

Cerca de Villarreal un automóvil conducido por don Ramón de la Peña, en el que iba el ingeniero don Manuel Gallardo, al encontrarse con algunas caballerías cruzadas en la carretera, intentó salvar aquella improvisada barrera, despistándose y chocando contra un árbol.

Los dos viajeros resultaron ilesos y el coche quedó destrozado.

## POR TENENCIA DE ARMAS

Por tenencia ilícita de armas han sido procesados por las autoridades militares Juan Rued, José Turienzo, José Andrés Alonso y Víctor González.

## SE ESPERAN TROPAS

Según noticias de la Comandancia militar, han embarcado en León y se espera la llegada a Vitoria de dos baterías de artillería.

## UNA SUSCRIPCION

Una comisión de la Casa del Pueblo ha pedido autorización para poder recaudar fondos a beneficio de las familias de los detenidos con motivo de los pasados sucesos.

El gobernador ha ordenado la clausura de los locales de la C.N.T., habiéndose realizado algunas detenciones.

## REQUISA DE AUTOMOVILES

Ayer fué detenido el falso príncipe poseedor de la también falsa artística tabla de "antigüedad moderna", por haber sido reclamado por las autoridades de Málaga como un gran negociante de "camellos".

## CAPITULO DE SUCESOS

## Información de Navarra

**En la cárcel de Pamplona, donde hay unos 500 detenidos, han ingresado 27 procedentes de Eibar**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 8.

## SINDICALISTAS DETENIDOS

Ayer de madrugada, en el domicilio de José Basterrechea, de 19 años, impresor, la Policía procedió a un registro encontrando seis pistolas y 180 cartuchos.

Fué detenido el Basterrechea, así como también otro individuo igualmente sindicalista llamado Luis Benedad, al que se supone es uno de los que asaltaron la sucursal del Banco Hispano Americano.

Un tercer sindicalista, llamado Manuel Goñi, quedó asimismo detenido.

## UNA RIÑA

Comunican de Tafalla que en una riña sostenida entre Francisco Larrañaga y Victoriano Alonso, éste, con un cuchillo, produjo al Larrañaga hasta siete heridas, presentándose luego en el cuartel de la Guardia civil.

## CENTROS CLAUSURADOS

El gobernador civil ha clausurado las Casas del Pueblo y centros similares en treinta y seis pueblos de la provincia.

## LA LLUVIA

Es tan torrencial la lluvia desde el día de ayer, que muchos ríos que el día anterior estaban casi secos, llevan ahora un caudal enorme de agua.

## EIBARRESES DETENIDOS

Ayer ingresaron en la cárcel 27 vecinos de Eibar que han sido detenidos por supuestamente complicados en los pasados sucesos.

Actualmente hay en la cárcel unos 500 detenidos, la mayor parte de ellos procedentes de Guipúzcoa y de Vizcaya.

## MUERTO EN RIÑA

En el pueblo de Falces, José Urrestarazo resultó muerto en riña por su hermano político Gregorio Alfaro.

## LA LEY DEL EMBUDO

El diario carlista ha publicado un escrito protestando contra la injusticia que se hace al suspender algunos Ayuntamientos. Sostiene el criterio de parecer bien la destitución de los Ayuntamientos de mayoría izquierdista, pero protesta de que sean dejados en suspenso sus amigos y correligionarios.

## INCOMUNICACION TELEFONICA

Como consecuencia del temporal reinante ha sufrido averías la red telefónica, estando desde la tarde de ayer suspendidas las conferencias.

## Oposiciones a secretarios de Ayuntamiento

Convocadas centenares de plazas para 2.ª categoría ("Gaceta" 26 septiembre). No se exige título. Edad, desde los veintitrés años. Instancias, hasta el 30 de noviembre. Exámenes en marzo. Para el nuevo Programa oficial, que regalamos, "Nuevas Contestaciones", presentación de instancias, obtención de documentos y preparación en nuestras clases o por correo con Profesorado del Cuerpo, diríjanse al

## INSTITUTO REUS

Preciados, 23, y Puerta del Sol, 13, Madrid.

**GARANTIAS.**—En todas las oposiciones a Secretarios de 2.ª en todas obtuvimos el número 1, y en las últimas celebradas obtuvimos 362 plazas, entre ellas los números 1, 4, 5, 7, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 19, etc., etc. Este éxito definitivo se publica con fotografías, números y nombres en el prospecto que regalamos, en el que se indican todos los detalles de la nueva convocatoria.

## GRAN RIFA BENEFICA

## del HOSPITAL-ASILO MUNICIPAL DE SANTURCE

## La de mayor importancia que se celebra en España

3 CASAS, 3 VACAS, 3 MAQUINAS "ALFA", 18 BICICLETAS, 60 MANTAS, 3 ESTATUAS DEL PILAR, 4 TRAJES, 297 PLUMAS ESTILOGRAFICAS

Por 1 peseta, 10.000 pesetas ————— Por 3 pesetas, 30.000 pesetas

Pueden pedirse billetes a la Secretaría del Ayuntamiento de Santurce, contra reembolso, siempre que se pidan como mínimo 15 billetes, o sea una lámina entera, 5 opciones a las 30.000 pesetas.

UN ROBO EN ORIO  
En la madrugada de ayer se cometió un

# DEPORTE VASCO

**Escudero-Lesaca y Aranzadi-Amenábar bordaron el segundo partido de la tarde con la fúndica igualada a 49!**

Después de haberse dado momio de 100 a 1. - El torneo del Club Deportivo de Eibar

Partidos de campeonato amateur para el domingo

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Jornada revoltosa y salpicada de emoción grande en el segundo partido jugado, fué la celebrada la tarde de ayer en el coliseo peletístico del paseo de Atocha, pues en los dos encuentros hubo para todos los gustos: bueno, malo, regular y de lo otro... En fin, una jornada que se puso a tono con el mal tiempo que disfrutamos.

**El primer partido.** — Jugaban ayer el primer partido de la tarde, a remonte, Arano II y Goicoechea, colorados, por una parte, contra Sala y San Martín, azules, por la otra, sacando Arano del cuadro once y medio, y del once Sala.

Salió el dinero por Arano y Goicoechea en proporción de 40 a 36.

Competidas fueron las dos primeras decenas en las que se registraron igualadas en los tantos 2, 4, 6, 7, 8, 9, 14 y 15, igualadas que así vistas dan la sensación de un partido refido, pero que de esto tuvo poco, a excepción de algunas decenas por el buen juego desarrollado por dos de los centenarios, avanzaron resueltamente Arano y Goicoechea y colocaron su tablero con ocho tantos de ventaja (36-28). Pero cuando se creía en un fácil triunfo de los adelantados surgió el avance de los azules, que fueron aminorando la distancia que les separaba de sus adversarios y consiguieron la igualada en el tanto 41, seguida de otra a 42; pero la arrancada sólo proporcionó un susto a los, que habían vuelto la oración por pasiva y dieron su dinero por los azules, pues los rojos siguieron adelante y llegaron al tanto 50, término del partido, cuando Sala y San Martín, los rezagados, tenían apuntado el tanto 46.

Este partido gustó, no obstante la ventaja de seis y ocho tantos que tuvieron los rojos. De éstos, Arano hizo en conjunto una labor buena, si bien tuvo algunos lunares en el curso de la pelea. Este muchacho, a pesar de todos los fetiche, es un verdadero valor entre los novedos del cuadro. Goicoechea, compañero de Arano en la zaga, rayó a gran altura en todo el curso del encuentro, y si a esto añadimos que en los últimos momentos del partido fué el artífice de la victoria con su bonito cruce de pelota, queda hecho su mejor elogio.

De los vencidos, tenemos que hacer destacar el soberbio juego del nerviosillo y futura figura del remontismo, Sala, que fué digno rival de Goicoechea. San Martín, que jugó con gran voluntad, tuvo de todo: ratos buenos y momentos malos; pero, en general, cumplió su cometido.

**El segundo partido.** — Contendieron en el segundo partido de la tarde, también a remonte, Escudero y Lesaca, rojos, y Aranzadi y Amenábar, azules, con saque igual de los delanteros: del once y medio.

Se dió el dinero con la misma proporción que en el primero: 40 a 36 por los azules.

Después de registrarse la primera igualada en el tanto inicial del partido, avanzaron resueltamente los favoritos azules, que consiguieron colocarse en el tanto 49 por 41 Escudero y Amenábar, dándose, como es natural, el dinero 100 a 1 por los adelantados. Pero cuando se creía que el partido estaba ya ganado por los azules, como lo demuestra el caso de que muchos: unos cobrando y otros a la inversa, habían abandonado ya el frontón, surgió lo inesperado: Escudero, que hasta entonces no había hecho nada digno de mención, mejoró su juego; se plantó el mozo entre los cuadros 6 y 7 y entraba a todas las pelotas de su jurisdicción, y cuando él no lo hacía era Lesaca el que la devolvía, y ésto unido al desconcierto de los azules, sirvió para que los rojos se apuntaran una partida de tantos, llegando a provocar la fatídica igualada en el tanto 49, penúltimo del encuentro.

Esta arrancada formidable despertó al público, que apostante o espectador, se vió poderosamente atraído por lo que ocurría, en la cancha y previendo lo que podía ocurrir. La emoción fué enorme; el público se puso en pie y los interesados solicitaban de los corredores la demanda de cubierta: unos para aminorar las pérdidas y otros para ponerse a tono con los dos colores.

Así, el tanto final se jugó como es de suponer, contenido el aliento de mucha gente, y tras breve peleote ganaron Aranzadi y Amenábar, como hubieran podido vencer los otros, si un mal bote de la pelota no hubiera privado el resto a Lesaca. En fin, que hubo Providencia, de lo cual nos congratulamos.

El partido, a pesar de la vuelta de última hora, careció de interés, de lucha, de esa lucha brava y viril que requieren los partidos de pelota; pero, en honor a la verdad, justo será que digamos que sobresalió el juego de los vencedores por su mayor regularidad, sobresaliente Aranzadi.

## FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

### Partidos para el próximo domingo

Los partidos del Campeonato guipuzcoano que corresponden jugar el próximo domingo, en el frontón Moderno, darán comienzo a las nueve y cuarto en punto de la mañana, y serán los siguientes:

A remonte, primera: Roca contra Beti-Jai.

A pala, segunda: Donostia contra Fortuna.

A mano, primera: Euzko Gaztedi, de San Sebastián contra Euskalduna.

A mano, segunda: U. Deportiva contra Eusko Gaztedi de San Sebastián.

Se ruega a los espectadores se abstengan de subir a las sillas y bancos y procuren no alterar el orden de las localidades para evitarle perjuicios a la Federación.—El secretario.

## GRANDES PARTIDOS PARA EL DOMINGO PROXIMO EN EL "GUREA", DE AZCOITIA

Aun no se nos había pasado la honda impresión que experimentamos en la tarde del pasado domingo viendo el formidable encuentro que presenciamos y del que hablamos hace unos días, cuando la empresa nos anuncia otra gran combinación.

Y como por hoy no estamos dispuestos a precipitar comentarios lo dejamos para otro día, invitando al lector pelotazale a que forme juicio por si mismo y así solo nos resta comunicarle estas combinaciones:

Primer partido: Echave IV y Altuna, sacando del cuatro, contra Irureta II y Coratabarite, con saque del dos y medio.

Y en segundo partido: Zabala y Achuichio contra Echave V y Arteche I.—P. T.

## EL CAMPEONATO DEL CLUB DEPORTIVO EIBAR

Ante regular concurrencia se jugaron ayer los anunciados partidos de campeonato en el frontón Astelena.

Treviño II y Gallastegui contra Corral y Arriola. Fué un partido muy competido, sobresaliendo la igualada en el tanto 21, y ante gran expectación Treviño cede el saque a su compañero Gallastegui, que lo hace muy raso y tendido, que Arriola no pudo restar, ganando el partido.

Como decímos, fué un partido competitivo, pero exento de jugadas notables, por no adueñarse del nerviosismo los cuatro contendientes.

Seguidamente, los de primera categoría, Muñoa y Arocena, colorados, contra Valenciaga y Treviño I, azules. En nuestra reseña anterior decímos que habíamos presenciado uno de los mejores partidos de los que llevamos en este campeonato; pero hoy debemos decir que el de ayer superó, y con creces, a aquel partido.

Vimos infinidad de igualadas hasta el tanto 18, y jugadas maestras por parte de Valenciaga, que jugó mucho y bien, no obstante haber perdido el partido por tres tantos. Su compañero Treviño, flojo en todo el curso del partido, fué el punto flaco que aprovecharon Muñoa y Arocena para ganar el encuentro.

De este último jugador debemos decir que estuvo regular, porque falló pelotas clarísimas, imperdonables en él. En conjunto, un gran partido.

Partidos para mañana, viernes:

De segunda categoría: Acha y Miner II contra Urquiza y Arana.

De primera categoría: Aristorena hermanos contra Marquiegui y Bilbao. Dos bonitos partidos.—ERROMAN.

## EN BILBAO

En el Euskalduna, Argoiti II y Legarra ganaron a Osa y Aguinaga por siete tantos.

Luego, Aguirre e Ituarte vencieron por doce tantos a Unzueta y Lizarzaburu.



MOVIMIENTO DE BUQUES

En el puerto no hubo entradas ni salidas. A causa del temporal reinante, no pudo hacerse a la mar el vapor "Rezola 1" y en el muelle continúa atracado el velero "San Luis".

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 3:41 de la madrugada; a las cuatro de la tarde.

Bajamar: A las 9:54 de la mañana; a las 10:12 de la noche.

## EL TIEMPO

Guipúzcoa: Viento del tercio cuadrante, pasando al cuarto, moderado. Chubascos algo fuertes y aguaceros.

A cien millas: Viento del Sudoeste pasando al Noroeste, moderado. Chubascos algo fuertes o fuertes. Marejada y mar de fondo.

La Chapelle: Viento del cuarto cuadrante, moderado y chubascos algo fuertes del Norte. Marejada y mar de fondo moderada.

Grande Sole: Viento moderado del sector Norte y algún chubasco. Marejada.

Estaca de Vares: Chubascos del Noroeste al Norte, algo fuertes. Marejada y mar de fondo moderada.

## ESPECTACULOS

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a remonte), Mágica hermanos contra Sala y Marich. Segundo (a remonte), Escudero y Echave contra Alberdi e Izaguirre (E.).

**VICTORIA EUGENIA.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche; la gran película "Amantes fugitivos" por Robert Montgomery, Madge Evans, Ted Healy y Nat Pendleton.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a la cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche, la graciosa cinta "Torero a la fuerza" por Eddie Cantor.

**TEATRO PRINCIPI.**—Compañía de comedias de Luisita Rodrigo y Ramón Elías. A las seis y media de la tarde "Mi abuelita la pobre"; a las diez y media de la noche, "El susto".

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro. De cinco y media a nueve y a las diez y media noche, "Revista Paramount n. 9.107" y la gran película "Congo".

**PETIT CASINO.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y media y siete y cuarto tarde y diez y media noche: "Córdoba" (documental) "Noche de lluvia" (dibujos) y "Casa Internacional".

**BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media tarde a nueve y a las diez y media noche, la graciosa película de largo metraje "Casados y felices".

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media tarde a nueve y a las diez y media noche: "Revista Femenina núm. 106" y la producción nacional "El niño de las colas" por Rafael Arcos y Maruja Carrizo.

**GRAN KURSAAL.**—Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. Estreno "Warner Bros" "Abnegación" por Bebe Daniels.

**LA PERLA DEL OCEANO.**—Gran festival para hoy, de seis y media a nueve y cuarto. Orquesta "Good Star".

Hallábase formada esta población por un corto número de casas, distribuidas graciosamente según el capricho de sus habitantes; unas a un lado del camino, otras a la sombra de un bosquecillo, cerca de una fuente, y la mayoría, siguiendo la corriente del arroyo que hemos mencionado, sobre el cual y en la puerta de cada casa, habían colocado ligeras tablas a manera de puente.

Pero lo que más llamaba la atención en aquel momento, era un hombre que estaba a un lado del arroyo y en medio del camino como cumpliendo con alguna consigna, ya dirigiendo ansiosas miradas hacia la carretera, ya contemplando un hermoso caballo que sujetó al postigo de una choza, hacia bambolear con repetidos golpes sus tableros con una impaciencia que la viajera no le era desagradable.

La soledad es causa generalmente de la intimidad: después de dos horas de caminar por la trocha, nuestros viajeros se contemplaban ya como si fueran amigos desde la niñez.

Las once serían cuando llegaron al camino real que conduce de Vitry a Chalons. Informado por un correo a quien ballaron, supieron que su alteza se defendía no sólo para almorzar, sino que, encontrándose muy cansada, haría en Vitry dos horas de descanso. También les manifestó que era enviado a la próxima parada para decir a los palafreneros que estuvieron dispuestos a las tres de la tarde.

Enterada de esta noticia la viajera con el mayor placer, dió al postillón los dos lises que le había prometido, y dirigiéndose a Gilberto:

—A fe mía que nosotros también vamos a comer en la próxima parada.

Sin embargo, el destino lo dispuso de otro modo.

## BUSCANDO CABALLOS

Veíase fácilmente desde la cumbre de la cuesta, que la silla de posta tocaba en aquel momento, el lugar de Lachaussé, donde debían hacer parada.

Hallábase formada esta población por un corto número de casas, distribuidas graciosamente según el capricho de sus habitantes; unas a un lado del camino, otras a la sombra de un bosquecillo, cerca de una fuente, y la mayoría, siguiendo la corriente del arroyo que hemos mencionado, sobre el cual y en la puerta de cada casa, habían colocado ligeras tablas a manera de puente.

Pero lo que más llamaba la atención en aquel momento, era un hombre que estaba a un lado del arroyo y en medio del camino como cumpliendo con alguna consigna, ya dirigiendo ansiosas miradas hacia la carretera, ya contemplando un hermoso caballo que sujetó al postigo de una choza, hacia bambolear con repetidos golpes sus tableros con una impaciencia que la viajera no le era desagradable.

Sin embargo, el destino lo dispuso de otro modo.

—¡Hola! ¿No hay nadie?—gritó.

—¿Quién llama?—preguntó un hombre abriendo al mismo tiempo la ventana.

—Si está de venta este caballo—dijo el extranjero—, ya habéis hallado comprador.

—Amigo mío, ésta no es feria—contestó el aldeano cerrando el postigo.

No satisfió esta respuesta al extranjero, y volvió a llamar de nuevo.

Era un hombre que representaba cuarenta años, alto y robusto, color tostado, barba roja, la nerviosa mano se ocultaba bajo los encajes del ancho puño de su camisa. Cubría su cabeza un sombrero con galones, e inclinado

## MEMORIAS DE

### - UN MEDICO -

VERSION CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS

Editor: RAMON SOPENA

confundida, para asomarse y extender una mirada a lo largo del camino; pero si tocaba ligeramente su brazo el rostro de Gilberto, o su tornaada rodilla se apoyaba sobre su cuerpo, la hermosa viajera se divertía al observar el contraste que formaban los ojos del futuro médico hermánemente inclinados, con el vivo carmín que coloreaba sus mejillas.

Una legua habrían caminado ya, cuando la joven dió un grito de alegría e irrompiéndose al mismo tiempo sobre el banquillo del coche con tan poca precaución, que cubrió con su cuerpo completamente al de su compañero.

Había divisado los últimos carruajes de la escolta que subían trabajosamente una cuesta sobre la cual se veían ordenadamente veinte coches, distinguiéndose también casi todos los viajeros que habiéndose bajado, la subían a pie para aliviar algún tanto a los caballos.

Gilberto separó el vestido y deslizándose, asomó su cabeza, por cima del hombro de la viajera, hincándose sobre el asiento, intentando descubrir con sus abrasadoras miradas a la señora de Tavernay en aquella multitud de ascendientes pigmeos, entre los que le pareció reconocer a Nicolasa.

—Qué hago ahora?—preguntó el postillón.

8 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

PRECIO POR INSERCIÓN  
— UNA PESETA —INFORMANDO LA ADMÓN.  
— 1,25 PESETAS —

## ANUNCIOS ECONOMICOS

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita" Aldámar, 12. Teléf. 12-9-64.

**ABRIGOS** y pellizas, el mejor y económico surtido. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**ACADEMIA** Dibujo Isaac. Lineal, adorno, figura; horas especiales señoritas y obreros. Pensión estudiantes. San Marcial, 52, 1.º

**AGENCIA B.** Pastor. Urge nodriza, 100 cocineras, doncellas Madrid 70 ptas. Ofrezco inglesa, 500 todo, doncellas, bares. Tlf. 11306

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Urgen cocineras, doncellas, chicas todo, bares, camareras, amas secas jóvenes. Teléfono 12-1-91.

**ANGELA CANTONNET**, profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero, derecha.

**ALBAÑIL Y PINTOR** competentes. Se hacen toda clase trabajos referentes a los dos gremios, económico. Avisos: al teléfono 14-3-41

**AL CENTRO** de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171

**AL CENTRO** de Ocasión. Pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad: objetos antiguos. Legazpi, 9. 13.171

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir A Martínez Gómez, 5. Tlf. 16.377

**ALQUILARIA** pequeña villa en Alegorietta, renta 90 pesetas. Informes: en esta Administración.

**ALQUILÓ** uno o dos gabinetes, derecho cocina, buena casa. Mayor, 7, 5.º izquierda. Económico.

**ALQUILÓ** planta baja y bodega, espaciosas. San Lorenzo, 6, segundo, derecha.

**ANILLOS** sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill, Vergara 8

**ATENCIÓN!** Líquido 20 gramófonos con discos, a cualquier precio. Blas de Lezo, número 12.—PASAJES (ANCHO).

**ATENCIÓN,** señoritas: Una permanente garantizada sólo cuesta 10 ptas. ¿Dónde? Padre Larroca, 4, B. G. Personal esp. Tlf. 13864

**AVISO:** No dejen de visitar la casa compra-venta Iñigo, 12, donde encontrarán muebles nuevos y usados a precios muy económicos.

**BATAS** hechas o sobre medida, para señoritas. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**BUZOS.** bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**CAMISERIA FINA.** Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convencerá. San Jerónimo, 11, quinto.

**CANARIOS** flautas, sajones y mixtos de jilguero. Vedlos y comprárás. Atocha, letra Y, quinto, B.

**CEDO GABINETE** con comedor, con derecho cocina. Razón: Bermingham, C, 4.º de-recha-izquierda.

**CITROEN** 5 HP, muy bonito, 4 asientos, en perfecto estado, se vende. Para ver, Garaje Angoso, Irún.

**COMPRARIA** una bicicleta de ocasión, en buen uso. Razón: teléfono 15-0-45. S. S.

**COMPREN** directamente al fabricante gabinete moderno, comedor tallado, mesas escritorio y ovaladas. Urbieta, 42, bodega.

**DORMITORIOS**, comedores, sillerías, hermoso piano, 2 vitrinas para comercio y muchos muebles, baratos. Alfonso VIII, 5. 15382

**DESEO** comprar piso con más de cuatro gabinetes, por Eguña o aproximadamente. A. Altuna, Fuenterrabía, 13, primero.

**DOY LECCIONES** (individuales y colectivas) francés e inglés, en Guetaria, 15, 3.º derecha y a domicilio; precios muy moderados.

**DROGUERIA F.** vende las mejores ceras y cremas de brillo más fino, depilatorios, natillas, chinchas, ratas. Nay. S. Lorenzo, 12

**EN CASA** de viuda alquila habitación soleada, preferible caballero; mucha limpieza. Razón: José Valverde (Pasajes).

**EN IRUN**, traspaso bar por no poderlo atender, negocio en marcha, precio módico. Inf. S. S. Plaza de Guipúzcoa, 8, tienda.

**GRATIFICARE** quien proporcione piso soleado 22 duros mes, o cambio otro vistas mar. Teléfono 14-0-84.

**LE RESOLVERA** todos los problemas de la vida por difíciles que sean, tendrá poder, vivirá mejor, será feliz. Autonomía 9, 4.º izq.

**LIBRO** «Para evitar el embarazo». Envío a reembolso de 2'50. Gisbert, Riego, 10. Madrid.

**LOCAL.** Se alquila uno de 95 metros cuadrados; renta 70 pesetas. Aldaonea, 13. Informes en el mismo, tercero, derecha.

**LOS SECRETOS** maravillosos, las ciencias ocultas desveladas por Sra. Togores, discípula del Sage de París. Autonomía, 9, 4.º izq.

**MAQUINAS** de hacer chaquetas, guantes, medias, etc., en lana, algodón y seda. San Martín, 6.

**MATRIMONIO** solo alquila medio piso y se dan habitaciones amuebladas, económicas; hay baño y gas. Inf. esta Administración.

**M. GENUA** lecciones de corte. Garibay, 13, tercero. Teléfono 12.905.

**MILLARES** de relojes pulsera y bol'sillo de todas formas y precios, el mayor surtido. los más baratos. Relojería Estivill, Vergara 8

**MODISTA** de confección esmerada y moderna. Se dan lecciones de costura y corte, de 7 a 9. Fuenterrabía, 12, cuarto derecha.

**PIANOS. RADIO PHILIPS.** Venta a plazos: nuevos y de ocasión; alquiler, reparación, afinación. LUNA. Plaza Guipúzcoa, 10.

**PERMANENTE** garantizada desde 6 ptas.; prueba gratis; parle français. Peluquería frente terminación autobús. Irún-Moderno.

**PIANOS. RADIO PHILIPS.** Venta a plazos: nuevos y de ocasión; alquiler, reparación, afinación. LUNA. Plaza Guipúzcoa, 10.

**ULTIMAS COTIZACIONES** registradas

**Las Bolsas**

**OCAZION:** coche 8-HP, conducción interior, estado nuevo, ptas. 2.500. Camión Ford tipo largo 6 ruedas, 3.000. Miraeruz, 2. Federal.

**OCAZION:** se venden dos furgonetas recién carrozadas, 8-HP, propias panadero, lechero o recadista; precios interesantes. 14-4-63

**OCAZION:** se vende coche Essex, conducción interior, buen uso, con permisos para taxis. Informarán, teléfono número 10-3-66

**ORO - PLATA**, platino, brillantes, paneletas. Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8

**PELUQUERIA ANITA.** Permanente garantizada, 12 ptas. Marcel, 1'50; al agua, 2; corte, 0'50. Teléfono 15-6-27. Paseo de Colón, 15.

**PELUQUEROS.** Se venden 2 secadores eléctricos y una palangana lavado cabeza. Razón: Embeltrán, 17, peluquería.

**PELUQUERIA SOFI.** Permanente garantizada, 5 ptas. Se dan lecciones. Urbieta, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

**PELUQUEROS.** Ocasión propicia. Se venden un aparato permanente, 16 calentadores y una luna biselada. Embeltrán, 17, peluquería.

**PEQUEÑA** villa deseada en alquiler, todo el año; buenas referencias. Escribid E. C. Publicistas. San Marcial, 17.

**PERMANENTE** garantizada desde 6 ptas.; prueba gratis; parle français. Peluquería frente terminación autobús. Irún-Moderno.

**PIANOS. RADIO PHILIPS.** Venta a plazos: nuevos y de ocasión; alquiler, reparación, afinación. LUNA. Plaza Guipúzcoa, 10.

**SE ADMITEN** huéspedes, pensión completa todo año, casa señora sola; se sirven comidas sueltas; baño. Larramendi, 6, 1.º dcha.

**SE DAN VUELTA** trajes de caballero, especialidad gabanes. Easo, 19, segundo izquierdo

**SE DESEA** comprar villa pequeña por Atelerrieta y alrededores, que no excede de 40.000 ptas. A. Altuna, Fuenterrabía, 13, 1.º

**SE LIMPIAN** trincheras, abrigos, a 4 pesetas. trajes caballero, 5; vestidos plisados. Aldámar, 30, 5.º izquierdo. Teléfono 13-1-62

**SE ALQUILA** gabinete sin muebles, derecho cocina, primer piso, poca familia, en el Barrio de Gros. Razón: esta Admón.

**SE LIMPIAN** trincheras y checos a 4 ptas.; trajes caballero y abrigos, a 5, en 24 horas. Se garantiza. A. Miramón, 4, 6.º ctra.; assensor.

**SE OFRECE** Sr. con carnet de conducir, para guarda almácén o cosa análoga, igual noche; buenos informes. Razón: esta Admón.

**SE TRASPASA** bar, parte vieja, acreditado, con vivienda. Informarán: San Jerónimo, número 25. Almacén de vinos.

**SE TRASPASA** un piso grande por uno pequeño, céntrico, en la calle de Easo, 11, segundo. Razón: de dos a cuatro.

**SE TRASPASA** en Pasajes Ancho tienda comestibles, bien situada, renta 35 ptas. Dírigirse Librería Valverde, Mayor, 10. Pasajes.

**SE TRASPASA** bar en Lasarte, con buena clientela y acreditado. Informarán en esta Administración.

**SE VENDE** ocasión, máq. de frotar suelo (Dandy), marca A. E. F., seminueva, con cepillo repuesto. Razón: Café Norte. Garibay 4

**SE VENDE** uniforme de artillería completo y le regalo polainas al comprador. Garibay, 18, 5.º izquierdo.

**TOMARIA** en alquiler piso pequeño, soleado, 22 duros mes, todo el año. Doy garantía. Teléfono número 14-0-84.

**TRABAJO** abundante leyendo el libro «Medios ganarse vida fácilmente», reembolso 2,50. Gisbert, Riego, 10. Madrid.

**VENDO** Máq. escribir "Remington", en buen uso, muy barata. Paseo de Colón, 19, principal. derecha.

**VENDO** muebles de un piso, gran oportunidad, hermoso comed. gabinetes lámparas etc. Informes: Radio Tone, Larramendi, 27.

**VENDO** máquina de escribir, portable, en 175 pesetas. San Francisco, 14, segundo.

**VENDO** radio 8 lámparas, y gramófono con discos, ocasión. Atocha, P, segundo D.

**VILLITA** o caserío alrededor Alegorietta compró sin intermediarios. Escribid E. C. Publicistas. San Marcial, 17.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, corrientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas.  
EN EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18 pesetas; 24 meses, 27 pesetas.  
EN EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 34 pesetas; 24 meses, 51 pesetas.  
EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERCINTARIO 1-09-59

\*\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \*\*\*

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN PELIGRINA "VOZ"

## La muerte del pintor

**Pablo de Uranga fué una gran figura en el mundo del arte y sus obras figuran en Europa y América**

Ayer se hundió en la tierra el cuerpo muerto de Pablo de Uranga, el pintor vasco. Los periódicos dimos cuenta de su muerte y despachamos la nota necrológica como la que hubiéramos dedicado a un industrial pintor, un honrado decorador de habitaciones, digno de elogio también, pero de una categoría bastante inferior a la de Pablo de Uranga. Tan inferior, que muchos artistas pintores de gran categoría, al menos en la fama que la prensa de muchos lugares ha dedicado y dedica, no lograron alcanzar como él, como el muerto. Porque, como ayer decíamos, Uranga fué éso, un formidable artista, pese a lo que puedan opinar otros compañeros del arte que no pudieron llegar a donde él llegó en la realización de sus cuadros.

Por eso creemos que es deber nuestro decir, dar a conocer, quien era y lo que era Pablo de Uranga, el hombre humilde que se ocultaba de quienes le elogiaban, que se veía molestado cuando le dedicaban halagos—merecidos, pero no admitidos—; que fué un ejemplo para todos, pues jamás se le conoció un gesto de vanidad y menos de soberbia, sino todo lo contrario. Y si algo le quedó de la forma exterior del artista fué su chalina, que le daba el aspecto bohemio que mantuvo toda su vida como algo que se incrustó en su alma y en su cuerpo cuando vivió en el Barrio Latino.

Pablo de Uranga y Díaz de Arcaya nació en Vitoria hace setenta y tres años. Allí inició su formación artística asistiendo a las clases de Dibujo y nociones de Pintura de Emilio Soubrier.

A los siete años quedó huérfano y marchó a Andalucía, a Jerez de la Frontera, donde guiado por el maestro Rodríguez de Losada prosiguió sus estudios artísticos. Con tanto ahínco estudió, tan adentro se le metió su amor a la pintura que marchó a Madrid, excelentemente preparado, para ingresar en la Academia de San Fernando donde siguió tres cursos, magníficamente aprovechados, con los maestros Alejo Vera, Puebla Tolin, los Madrazo y Parada y Santín.

Hecho ya un pintor, dispuesto como pocos para seguir el arte, en un período evolucionista hacia el impresionismo, buscó nuevos horizontes, nuevas orientaciones y marchó a París. Allí trabó conocimientos y convivió con Ignacio Zuloaga, de quien fué siempre amigo luego—cosa comprensible porque los dos eran vascos—y acaso alguna vez sinó mentor crítico de gran utilidad; con Santiago Rusiñol y con Francisco Durrión. Era la época grande para los artistas, la época de la bohemia pura, sin mixtificaciones. Y allí, en París, en el corazón del barrio latino, se destacó este pintor que tan humildemente ha muerto, desconocido por quienes mayor obligación tenían de conocerle. Bohemio siempre, más había de serlo entonces. Conoció la estrechez de la vida económica, que la economía y el desorden bohemio no se compadecen bien; supo lo que era la penuria... Pero estudiaba y tenía sus ambiciones. Tres veces presentó sus obras en exposiciones. A la tercera venció y sus lienzos de la escuela impresionista fueron admitidos en la Sala de Honor.

Ya no necesitaba más. En París era conocido. Su nombre figuraba con los de otros artistas en la prensa del corazón de Europa. La crítica le dedicaba elogios. Visitó diversos departamentos de Francia y luego de pintar más y de triunfar más, surgió el Pablo de Uranga que hemos conocido en estos tiempos: el hombre que sin ser huño huña de los halagos y se subió hasta cerca del Aitzgorri. Y en Elgueta se instaló para vivir una vida de paz y de trabajo. Y allí, en Elgueta instaló el centro de la irradiación de su arte. Pintó, pintó mucho y pintó como él lo hacía: maravillosamente. En iglesias, en claustros, en casas señoriales de más... en Elgueta... En el santuario de Aránzazu dejó uno de sus cuadros soberbios, un "San Francisco", que es una verdadera evocación de Fra Angélico... Uranga era reclamado por quienes querían poseer una joya artística y para la Diputación de Guipúzcoa pintó una "Inmaculada" y un "Juan Sebastián Elca-

nos", magníficas muestras de su talento y de su concepción artística.

Hace veinticuatro años, deseoso de salir de Europa, marchó con Darío Regoyos a Méjico con motivo de la Exposición española que se celebraba por el centenario de la independencia. Allí ganaron medallas los dos artistas vascos.

Más tarde, con motivo también del centenario de la Argentina, marchó a Buenos Aires donde presentó su cuadro el "Premio del General Liniers".

Expuso luego en la Exposición hispano-francesa de Barcelona, obteniendo medalla de plata. Expuso un autorretrato que hemos visto en la exposición de San Telmo, un autorretrato que es soberbio de parecido.

Estuvo en Bilbao, donde expuso y donde realizó grandes trabajos de decoración.

Más tarde, para el Museo de Luxemburgo, le adquirieron el retrato de Ignacio Zuloaga, con quien en 1925 marchó a los Estados Unidos y Cuba, donde obtuvo gran éxito. Presentado por Zuloaga, que ya había adquirido fama en Norteamérica, Pablo de Uranga recibió numerosos encargos, hizo retratos y vendió mucho. Sólo en Palm Beach vendió cinco cuadros. Para el Museo Nacional de La Habana le fué adquirido su cuadro "Socamuturra" y ya en 1929 presentó bastantes obras en la exposición Hispano-Americana de Sevilla.

Luego cesó en sus actividades; se entregó al bien ganado descanso, aunque seguía pintando para proporcionarse ese placer...

Los cuadros de Pablo de Uranga figuran en Europa y en América, donde la firma suya es bien conocida y prestigiada. Porque Uranga, en sus cuadros, dice siempre la verdad, esa verdad que muy pocos logran y se lanzan a esas aberraciones, que llaman evolución y que no son más que expresiones de impotencia, de incapacidad. Y llegó a obtener y reflejar la verdad porque Uranga era un pintor completo. Dominaba el paisaje, la figura el retrato y, lo que es más difícil, la composición, eso que parece tan fácil y por fácil desechar por machos y que es el cuadro completo, que no es lo que precisamente se ve hoy, ni en artistas de mucha fama de reclamo.

Uranga era hombre inquieto. Por eso hablaba su misma, que su espíritu no se entretiene en formar las frases completas para decirlos con palabras, ya que las pocas que pronunciaba se completaban simultáneamente con el gesto.

Ayer se hundió en la tierra el cuerpo muerto de este gran pintor. Le rendimos el homenaje que se mereció siempre, el que le debemos todos porque fué grande hasta en su humildad ejemplar.

## Academia Médico-Quirúrgica de Guipúzcoa

El próximo sábado, día 10, a las seis y media en punto de la tarde, y en el salón de conferencias del Colegio Médico, celebrará sesión esta entidad con arreglo al siguiente orden del día:

1º Dr. Francisco López de Uralde: "Consideraciones sobre un caso de bronquiektasia".  
2º Dr. Juan M. Sansinenea: "Raquitismo renal".

## 'ESENARIO DONOSTIARRA'

EN EL PRINCIPE

:: «MADRE ALEGRIA»,  
POR LUISITA RODRIGO

Continúa actuando en el coliseo de la calle Aldámar la compañía de Comedias de la que es principal figura la linda y notabilísima actriz Luisita Rodrigo.

Ayer se representó, en funciones de tarde y

## Los "pelotazales" y los asilados

Varias Sociedades facilitarán sus pelotaris para que jueguen partidos en el

## Frontón de Zorroaga

Ha bastado una indicación nuestra, aparecida en estas columnas el martes último, y una ligera gestión para que entre en vías de realización el proyecto que exponíamos: que en el magnífico frontón cubierto del Asilo de Zorroaga jueguen los pelotaris aficionados—algunos magníficos pelotaris—partidos para que sean presenciados por los asilados y por el público que en Zorroaga será bien recibido y a donde debe acudir, no sólo el aficionado al juego de pelota, sino todos los donostiarros para que se den cuenta de lo que es aquella Casa y la atención que merece de todos nosotros.

La Gimnástica de Ulía, el Club Deportivo Loyolatarrá, el Roca y Pelota Vasca de Irún, han ofrecido desinteresadamente todas sus parejas para los partidos que se organicen en Zorroaga.

Este gesto, que será seguido de otros, es

digno del aplauso de todos los donostiarras; es el camino que debemos seguir todos para no hacer de los asilados seres aislados, sino que conozcan la convivencia con la gente de la ciudad. Esto es un bien para el espíritu y en aquella Casa hace falta esto.

Ni que decir tiene que la Junta de Beneficencia acogerá con placer este gentil ofrecimiento de las sociedades deportivas y pondrá toda clase de facilidades para que los festivales de pelota (a los que podrán seguir otros festivales de otro orden deportivo) tengan la mayor brillantez. En cuanto al director del Azkio, señor Iraola, así como las monjitas, están ya acostumbrados a hacerlo todo muy bien, sobre todo cuando se trata de los pobres que están a su cuidado.

Y hasta que podamos dar detalles de los festivales que se preparan.

En tal día como hoy

## San Sebastián hace 30 años

8 DE NOVIEMBRE DE 1904.—El presidente de la Diputación, Sr. Machimbarrena, estuvo en Zumárraga, donde celebró una reunión secreta con los presidentes de las Diputaciones de Álava y Vizcaya. Por la tarde se reuniría la Diputación, también en sesión secreta, para dar cuenta de lo tratado por los tres presidentes.

En su casi totalidad se reunieron los navarros que componían la Colonia, para tratar de establecer un centro para reunirse y estrechar las relaciones. Se nombró una Comisión que presidió el señor Lusarreta.

Varios elementos de Irún, amigos de los eminentes artistas Harold Bauer —que tocó hace poco tiempo en el Gran Casino, reverdecido sus triunfos— y Casals, gestionaban que éstos, a su regreso del extranjero, dieran un concierto en el teatro de aquella villa.

La aristocrática Sociedad San Sebastián Recreation Club había organizado, en el anochero salón del Teatro-Circo, una serie de sesiones de patines, que daría lugar a animadas reuniones.

Y, por fin, también celebró sesión ordinaria la Diputación provincial. En esta reunión se acordó premiar a los cazadores de tejones, con 750 pesetas por cada tejón macho, y pesetas diez por cada tejón hembra que matasen.

En Rentería se celebró la velada organizada por aquel orfeón, cantándose la ópera "Pudente". Tomaron parte en ella los señores Gabilondo y Olaran, que alcanzaron un gran éxito.

Por quinta vez insistieron en sus dimisiones los señores gobernador civil y alcalde de la ciudad. Por fin, a las dos de la tarde recibieron ambos sendos telegramas oficiales anunciándoles que habían sido admitidas sus dimisiones. El gobernador civil comenzó sus visitas de despedida para hacer entrega del mando de la provincia al secretario, señor Jiménez. Por su parte, el alcalde, señor Elósegui, convocó al Ayuntamiento a sesión extraordinaria para hacer entrega de la vara al señor Inciarte por estar con licencia el señor Acha.

A mediodía se colocó en el portalón del muelle un aviso de Orcolaga diciendo que la situación iba a ponerse peligrosa. Efectivamente, el mar comenzó a agitarse y en tierra cayeron chubascos. A pesar de todo, los bar-

cos pesqueros permanecieron en alta mar y aún realizaron regulares faenas, trayendo gran cantidad de sardina y bocarta, especialmente, pescando también de merluza, congrio, atún y otras variedades hubo para la plaza y para exportar al interior y a los mercados franceses.

Un habitual de la "cogorza", que en cuanto se tomaba unos "medios" se ponía más agrio que una quindilla en vinagre, armó una bronca épica en la calle de San Jerónimo. Como "se puso tonto", hubo que llevarlo al calabozo de la Inspección, donde, después de dormir, desayunó, según su inveterada costumbre, con un botijo de agua.

En Jai-Alai hubo partido entre Aguirre y Salaverría, colorados, contra Fernández menor y Uriá, azules. Durante el primer tercio el partido fué competido; pero luego flojeó Uriá y perdieron el partido los azules, que quedaron en catorce tantos para veinte.

## Crónica judicial

A las diez de la mañana de ayer se celebró un juicio por divorcio, interviniendo el ministerio fiscal y los letrados señores San Martín y Sotos.

Concluso para sentencia.

A las once se celebró otro juicio por divorcio, interviniendo el ministerio fiscal y los letrados señores Sotos y Erviti.

Concluso para sentencia.

A las tres y media de la tarde dió principio el juicio señalado por el Tribunal de Urgencia contra José Urbina y Pedro Escalada, por insultos.

El teniente fiscal, señor Remacha, acusó a los procesados de un delito de insultos a la fuerza pública, solicitando se les impusiera la pena de dos meses y un día de arresto, mayor a cada uno de los procesados.

La defensa, encomendada al letrado señor Echeverría, solicitó la libre absolución.

El Tribunal de Urgencia dictó sentencia absolviendo libremente a los dos procesados y declarando de oficio las costas procesales.

Tuvo lugar otro juicio, por el Tribunal de Urgencia, contra Vicente San Martín, por atentado a un agente de la autoridad.

El teniente fiscal, señor Remacha, solicitó se le impusiera la pena de dos años, once meses y veintiún días de presidio menor y multa de 250 pesetas.

La defensa, encomendada al letrado señor Insausti, solicitó la libre absolución, por entender que no estaba muy demostrado el hecho que se atribuía a su patrocinado, pues éste se limitó a forcejear con el sereno para no ser llevado a la Inspección.

El Tribunal de Urgencia dictó sentencia condonándole a la pena de seis meses y un día de presidio menor y multa de 250 pesetas.

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—El dólar abrió a cinco un octavo y cerró a cuatro noventa y nueve y siete octavos.

NUEVA YORK.—La libra abrió a cinco y cerró a cuatro noventa y nueve y siete octavos. (United Press.)

